

Inseratekombinationen:
Niesen-Kombi und Jungfrau-Gstaad-Kombi
Annahmeschluss: Montag 17.00 Uhr
(Für Kombis Freitag 14.00 Uhr)
Einzelverkaufspreis: Fr. 1.50

Wöchentlich erscheinendes, amtliches
Publikationsorgan für die Gemeinden
Lenk, St. Stephan, Zweisimmen,
Boltigen, Oberwil, Därstetten, Erlenbach,
Diemtigen, Wimmis und Spiez

**Kreuzwort-
RÄTSEL**

DER OFFIZIELLE

Simmentaler Anzeiger

Foto: www.natur-weiten.ch

Nr. 43 Donnerstag, 22. Oktober 2020 | 124. Jg | Verlag Ilg AG Wimmis | «Inserate» 033 657 87 87 | Fax 033 657 87 86 | E-Mail: anzeiger@ilg.ch

Notfalldienste

Samstag/Sonntag, 24./25. Okt. 2020

Ärztlicher Notfalldienst

Lenk / Zweisimmen / Boltigen
Medbase Zweisimmen 033 729 03 77
**Oberwil, Därstetten, Erlenbach,
Oey-Diemtigen, Wimmis
Spiez und Einigen**
Medphone
(CHF 3.23/Min.) 0900 57 67 47

Spital Zweisimmen (Spital STS AG):
24h/365 Tage im Jahr geöffnet.
Tel. 058 636 90 00 (Hauptnummer)
Tel. Notfall 058 636 99 98

Ambulanz 144

Geburtschhaus Maternité Alpine
Eggetlistrasse 5a, Zweisimmen:
Tel. 033 722 71 61

**Apotheken Notfalldienst 079 668 01 91
(Spiez und Umgebung)**

Die Dargebotene Hand 143

Zahnärztlicher Notfalldienst

Region Obersimmental/Saenenland
Über die Nummer 058 636 90 00 wird
ihnen der diensthabende Notfallzahn-
arzt der Region mitgeteilt, bei dem Sie
sich dann bitte melden können.

*Offiz. Notfalldienst der SSO Bern für
die Verwaltungskreise*

Thun und Frutigen-Niedersimmental
Im Auftrag der Schweiz. Zahnärztege-
sellschaft SSO haben die Zahnärzte der
Region Thun und Umgebung einen
Notfalldienst organisiert. Dieser ist nur
in wirklichen Notfällen zu beanspruchen.
Falls der eigene Zahnarzt nicht erreicht
werden kann, erfahren Sie die Nummer
des diensthabenden Notfallzahnarztes
über folgende Tel.-Nr.

058 636 00 00 (Spital Thun).

Behandlungen erfolgen in der Regel zw. 8
und 20 Uhr. Zu den übrigen Zeiten sowie
an Sonn- und Feiertagen erfolgt ein Zu-
schlag nach dem gültigen Zahnarzttarif.

Tierärztlicher Notfalldienst

Gross- und Kleintiere

Obersimmental
Stefan Kurt 033 722 11 19

Niedersimmental
Tierarztpraxis an der Simme
079 555 80 70

SPITEX Obersimmental
Lenk, St. Stephan, Zweisimmen, Boltigen
Kranken-, Haus-, Fuss- und Psychiatriepflege
Mahlzeitendienst und Krankenmobilität
Tel. 033 828 32 20

SPITEX SIMME
OBERWIL/DÄRSTETTEN/DIEMTIGEN/ERLENBACH
Kranken-, Haus-, Fuss- und Psychiatriepflege
Wundberatung, Mahlzeitendienst u.
Krankenmobilität
Tel. 033 681 30 31

SPITEX REGION THUN
Tel. 033 226 50 50
Für die Gemeinden Spiez, Thun u. Heimberg

SPITEX NIESEN Tel. 033 672 22 37
Adelboden, Aeschi, Krattigen, Frutigen, Kandersteg,
Kandergrund, Reichenbach und Wimmis

Kanton Bern

A8 Leimerntunnel: Sperrung für Ersatz der Beleuchtung

Der Leimerntunnel auf der A8 bei Spiez wird für den Ersatz der Beleuchtung wie folgt gesperrt:

Montag, 26. Oktober, 20.00 Uhr bis
Dienstag, 27. Oktober 2020, 6.00 Uhr

Der Verkehr wird über die Kantons-
strassen umgeleitet.

Bundesamt für Strassen ASTRA
s1.43

Freiwillige, öffentliche Versteigerung

**Steigerungsobjekte: Adelboden Grund-
buchblatt Nrn 4442-2 und 4442-7-12**
(3½-Zimmerwohnung im Erdgeschoss
West mit Nebenraum sowie einem
Einstellhallenplatz in der Liegenschaft
Hahnenmoosstrasse 20c, 3715 Adelbo-
den)

Amtliche Werte:
4442-2: CHF 218'680.00 / 4442-7-12:
CHF 11'820.00

Mindestgebot gemäss den Steigerungs-
bedingungen: CHF 500'000.00

Soweit weitergehend wird auf die
Steigerungsbedingungen verwiesen.
Diese liegen bei Notar und Rechtsanwalt
Hans Martin Hadorn in dessen Büros
in Spiez (Oberlandstrasse 5, 3700 Spiez)
und Frutigen (Dorfstrasse 13, 3714
Frutigen) auf.

Die **Steigerung findet am 21. Oktober
2020, 16.30 Uhr im Strandhotel Bel-
védère, Schachenstrasse 39, 3700 Spiez**
statt. Die Covid-19 Vorschriften werden
eingehalten.

Der beauftragte Notar
Hans Martin Hadorn
e1.41

Verbot

Die Eigentümerin des Grundstückes
Zweisimmen-Grundbuchblatt Nr. 2623,
Thunstrasse 29, 29a, 29b, 29d, lässt
hiermit das genannte Grundstück gegen
unbefugtes Betreten und Parkieren mit
einem richterlichen Verbot belegen.

Das Verbot ist unbefristet.

Bestehende Rechte Dritter sind von
diesem Verbot nicht betroffen.

Widerhandlungen gegen dieses Verbot
werden gemäss Art. 258 Abs. 1 ZPO
auf Antrag mit einer Busse bis zu CHF
2'000.00 bestraft.

Emmen, 27.5.2020

Die Eigentümerin:
RUAG Real Estate AG
sig. R. Decurtins
sig. M. Wyss

Richterlich bewilligt:
Thun, 8.10.2020

Regionalgericht Oberland
Zivilabteilung
Der Gerichtspräsident:
sig. Knecht

Hinweis:

Wer das Verbot nicht anerkennen will,
hat innert 30 Tagen seit dessen Bekannt-
machung und Anbringung auf dem
Grundstück beim Gericht Einsprache
zu erheben. Die Einsprache bedarf
keiner Begründung (Art. 260 Abs. 1
ZPO).

s1.43

Verwaltungskreis Frutigen-Niedersimmental

Musikschule Unteres Simmental und Kandertal MUSIKA

**Vokal- und Instrumentalunterricht
Unteres Simmental und Kandertal**

Fächerangebot:

Gesang (Klassisch, Rock-Pop), Block-
flöte, Querflöte, Oboe, Klarinette, Saxo-
phon, Alphorn, Trompete (Cornet),
Waldhorn (Es-Horn), Posaune, Eupho-
nium, Tuba, Violine, Viola, Cello,
Kontrabass, Akustische Gitarre,
Elektro- und Bassgitarre, Klavier (E-
Piano), Keyboard, Akkordeon, Schwy-
zerörgeli, Schlagzeug, Xylophon

Schnupperunterricht:

Ein einmaliges Schnuppern pro Instru-
ment ist kostenlos! Abonnemente zu
3 oder 6 Lektionen à 30 oder 40 Minu-
ten. Anmeldung und Eintritt auch
während des Semesters möglich.

An- und Abmeldung

für das Frühjahrssemester (Beginn
Februar 2021) bis am 15. November
2020. Die Abmeldung hat schriftlich im
Schulsekretariat und mündlich bei der
Lehrperson zu erfolgen.

Anmeldeunterlagen:
Schulsekretariat Rügsegger Treuhand
AG, untere Bahnhofstrasse 1, 3714

Frutigen, Tel. 033 671 00 90, sekretari-
at@musika.ch Anmeldung online
unter: www.musika.ch

Weitere Auskünfte
erteilt die Schulleitung:
Jörg Burkhalter, Tel. 078 666 10 73,
joerg.burkhalter@musika.ch

e1.42

Lenk

Grünzeugsammlung
Es werden an zentralen Standorten
Mulden und Container aufgestellt. Das
Grüngut kann von Einheimischen und
Eigenheimbesitzern gratis in diese
entleert werden.

Samstag, 24. Oktober 2020,

10.00 bis 16.00 Uhr
Beim Edelweiss, Parkplatz Halten
(hinter Chäs-Spycher), Parkplatz Über-
bauung Lee, Buggeli/Brand, Boden
(Überbauung Imob) und von 13.00 bis
16.00 Uhr bei der Entsorgungsstelle
Klöpflisberg.

Samstag, 31. Oktober 2020,

10.00 bis 16.00 Uhr
Blatti (Pöschchenried), Werkhof Krum-
menbach, Marktplatz, Parkplatz Hal-
lenbad, Obere Aegerten (beim Stein)
und von 13.00 bis 16.00 Uhr bei der
Entsorgungsstelle Klöpflisberg.
Kompostierbare Abfälle wie Rasen,
Laub und Pflanzenabfälle, sind getrennt
von Hecken- und Baumschnitt zu
sammeln und gemäss Beschriftung in
die entsprechende Mulde zu kippen. Die
Grüngutsammlungen sind für die
Lenker Bevölkerung und Eigenheim-
besitzer unentgeltlich.

An den Sammelstellen gelten die Hy-
giene- und Verhaltensregeln gemäss
dem Bundesamt für Gesundheit
(BAG). Maske tragen, wenn Abstand-
halten nicht möglich ist.

Bauverwaltung Lenk

LEN20289003

Innere Bleikenstrasse Verkehrsbeschränkung wegen Belagssanierung

Ab Montag, 26. Oktober 2020 bis
Freitag, 30. Oktober 2020 wird an der
Innere Bleikenstrasse auf dem Ab-
schnitt Hauptstrasse – Abzweigung
Weissenbachlistrasse der Belag saniert.
Aus diesem Grund wird die Strasse
jeweils von **7.30–11.30** sowie **13.30–
17.30 Uhr** für jeglichen Verkehr ge-
sperrt.

Aufgrund der Witterung können die
geplanten Daten für die Belagssanie-
rung noch abweichen. Änderungen
werden jeweils am Strassenrand an-
geschlagen.
Wir bitten um Verständnis für die
unumgänglichen Einschränkungen und
ersuchen die Anwohner und die Ver-
kehrsteilnehmer, die Signalisation zu
beachten und die Anweisungen zu
befolgen.

Einwohnergemeinde Lenk

LEN20296004

Zweisimmen

Fundbüro

Im 2. und 3. Quartal 2020 wurden auf
dem Fundbüro Zweisimmen folgende
Gegenstände abgegeben, deren Eigen-
tümer sich bis heute nicht gemeldet
haben: Diverse Regenschirme, Strick-
jacke, diverse Schlüssel, Kamera, di-
verse Brillen, Handy.

ZWE20296003

St. Stephan

Ordentliche Versammlung der Einwohnergemeinde St. Stephan

**Freitag, 27. Nov. 2020, 20.00 Uhr,
Mehrzweckhalle Moos**
Traktanden
1. Budget 2021
a) Festsetzung der Steueranlage,
der Liegenschaftssteuer, der
Ersatzabgabe für die Feuerwehr
sowie der Hundetaxe

dann sind Sie bei uns in den
richtigen Händen!

**Hehlen
SCHUHE**
Gehen mit Emotionen

Legen Sie Wert auf
Auswahl und Bedienung –

Hehlen Schuhe AG
Bahnhofstrasse 3 • 3770 Zweisimmen
Tel. 033 722 14 00 • Fax 033 722 14 08
hehlen-schuhe.ch • info@hehlen-schuhe.ch

Geb. Hertig GmbH
Herrenmattstrasse 2, 3752 Wimmis
Tel.: 079 445 07 46
hertigws@gmail.com
www.hertig-malerei.ch

**Malergeschäft
Sandstrahlerei
Gerüstbau**

EP:Ruchti

«Ihr Smartphone ist
bei uns in guten
Händen.»
Rea Wirth

3714 Frutigen, Tel 033 671 50 50
www.ep-ruchti.ch

MEICHTRY
Bodenbeläge GmbH
3703 Aeschi, Tel. 033 654 21 70, m.meichtry@bluewin.ch

**Parkett
Parkettsanierung
Parketreinigung
Bodenbeläge
Teppiche**

GEBISS

**Zahnprothesen
Reparaturen
Unterfütterungen
Beratung**

**Zahntechnisches Labor
Lilian von Gunten**

Lindenweg 2a
3604 Thun, Bus Nr. 5
vis-à-vis Coop Strättligenmarkt
Telefon 033 335 03 03

b) Genehmigung Budget 2021
c) Kenntnisnahme Finanzplan
2020–2025

2. Wahlen
a) Begleitkommission zum
Rechnungsprüfungsorgan
- Müller Daniela hat demissioniert
- Andreas Zörjren hat demissioniert

3. Verschiedenes
Die Gemeindeversammlung wird so
durchgeführt, dass die Vorgaben des
Bundesamtes für Gesundheit (BAG) in
Bezug auf das Coronavirus eingehalten
werden können.

Detaillierte Informationen über die
Traktanden und die Anträge des Ge-
meinderats können dem Mitteilungs-
blatt Nr. 2/2020 (Botschaft) entnommen
werden, welches ca. 14 Tage vor der
Versammlung allen Haushalten per Post
zugestellt wird.
Allfällige Beschwerden gegen Ver-
sammlungsbeschlüsse sind innert 30

Fortsetzung Seite 2

Gemeindewahlen Spiez 2020

BDP
Die Mitte für
Spiez.



Liste 5
bdp-spiez.ch

**Reparatur-Service
für alle Marken!**

033 655 66 55
barben.ch

BARBEN
HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

SERVICE
MACHT DEN
UNTERSCHIED

Miele AUTHORIZED SERVICE PARTNER
Electrolux Service Partner

Kammer

**Schuhe & Fussorthopädie
Alfred Kammer**
Hauptstrasse 17 • 3752 Wimmis
Telefon 033 657 22 94

**Mit Schueh- u Fuess-
problem zum Kammer,
das isch dr Hammer!**

**SO VERLÄSSLICH
WIE DU**

Das UPC Giganetz.
Verbindet jeden Screen
und die ganze Familie.

600
Mbit/s für
39.-*/Mt.*

REGAS
gemeinsam digital

regaspiez.ch | Tel. 033 654 22 55

arnaldi
energie · wasser + ag

nachhaltige Haustechnik
aus einer Hand

Hauptstrasse 309
3762 Erlenbach i.S.
www.arnaldi.ch
info@arnaldi.ch
Tel. 033 681 00 20

ISSN 1664-1264

9 771664 126009 43

St. Stephan

Fortsetzung von Seite 1

Tagen, bei Wahlen innert 10 Tagen nach der Gemeindeversammlung, schriftlich und begründet, beim Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saanen, Amthaus, Schönriedstrasse 9, 3792 Saanen, einzureichen (Art. 67a Gesetz über die Verwaltungsrechtspflege). Es wird auf die Rügepflicht hingewiesen (Art. 49a Gemeindegesetz). Wir laden alle stimmberechtigten Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger, welche das 18. Altersjahr vollendet haben und seit mindestens drei Monaten in der Gemeinde St. Stephan angemeldet sind, freundlich zu dieser Versammlung ein.

Hinweis zum Traktandum 2)

Wahlen:
Die Wahlvorschläge sind schriftlich beim Gemeinderat bis spätestens Freitag, 20. November 2020 einzureichen. Die schriftlichen Wahlvorschläge müssen durch mindestens fünf Personen, die in der Gemeinde stimmberechtigt sind, unterzeichnet sein. Die anwesenden Stimmberechtigten können an der Gemeindeversammlung weitere Vorschläge machen.

Der Gemeinderat St. Stephan
ST.20296001

Boltigen

Gemeindeversammlung

Dienstag, 24. Nov. 2020, 20.00 Uhr, Mehrzweckhalle Reidenbach, Boltigen

Die Versammlung findet in Anwendung des Schutzkonzeptes für die Durchführung der Gemeindeversammlung statt, insbesondere

- werden die Versammlungsteilnehmer angehalten, rechtzeitig zur Gemeindeversammlung zu erscheinen, damit es möglichst nicht zu Staus an den Eingängen kommt,
- stehen Desinfektionsmittel und Schutzmasken am Gebäudeeingang zur Verfügung,
- sind die Abstandsregeln von 1.5 Metern einzuhalten,
- werden die Kontaktdaten der Teilnehmenden (Trackingmassnahmen) erhoben.

Traktandenliste:

1. Teilerneuerungswahlen infolge Ablauf der Amtsdauern und Demissionen
2. Gemeinderechnung 2019 und erforderliche Nachkredite, Beratung und Beschlussfassung, Kenntnisnahme Datenschutzbericht
3. Budget 2021; Beratung und Genehmigung sowie Festsetzung der Steueranlage und der Liegenschaftsteuer
4. Orientierungen
5. Verschiedenes

Die Unterlagen zu den Traktanden 2 (Gemeinderechnung 2019) und 3 (Budget 2021) können auf der Finanzverwaltung eingesehen werden. Zusätzlich wird vor der Versammlung in sämtliche Haushaltungen von Boltigen eine Versammlungsbotschaft versandt, welche über die Geschäfte informiert. Gerne stehen die Mitglieder des Gemeinderates und das Verwaltungspersonal zur Beantwortung von Fragen zur Verfügung. Mit Beschwerde können Beschlüsse der Gemeindeversammlung innert 30 Tagen schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saanen, 3792 Saanen angefochten werden, bei Wahlen gilt eine Frist von 10 Tagen (Art. 67a VRPG). Die Verletzung von Zuständigkeits- und Verfahrensvorschriften ist an der Versammlung zu beanstanden (Rügepflicht gemäss Art. 49a Gemeindegesetz).

Alle Stimmberechtigten sind zu dieser Versammlung freundlich eingeladen. Stimmberechtigt sind Schweizer Bürgerinnen und Bürger, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben und seit mindestens 3 Monaten in der Gemeinde Boltigen angemeldet sind.

Der Gemeinderat
BOL.20296002

Kirchgemeinde Boltigen

Ordentliche Versammlung
Sonntag, 29.11.2020 im Anschluss an den Abendgottesdienst von 20.00 Uhr in der Kirche Boltigen

Traktanden:

1. Genehmigung Jahresrechnung 2019
2. Genehmigung Budget 2021
3. Genehmigung Besoldungsreglement
4. Wiederwahl Ruth Rieben
5. Orientierungen
6. Verschiedenes

Alle stimmberechtigten Frauen und Männer sind zu dieser Versammlung herzlich eingeladen.

Kirchgemeinderat Boltigen
s2.43

Oberwil

Eidg. Volksabstimmung vom 29.11.2020

Abstimmungsausschuss:

- Präsident:**
Haueter Christian, 58
Sekretär:
Fiechter Nils, 96
Mitglieder:
Misteli Géraldine, 83
Eschler Lukas, 97
Heimberg Bruno, 95

Urneneröffnungszeit:
Sonntag, 29.11.2020, 10.00–11.00 Uhr

Abstimmungslokal:
Gemeindeverwaltung Oberwil i.S.

Das Antwortkuvert kann bis am Sonntag 9.45 Uhr in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung Oberwil i.S. eingeworfen werden. Dieser Briefkasten wird am Sonntag nochmals geleert. Wir bitten Sie zu beachten, dass nach den gesetzlichen Bestimmungen im Abstimmungslokal keine brieflichen Stimmabgaben mehr angenommen werden dürfen.

Namens des Gemeinderates
Der Gemeindeverwalter
Nils Fiechter

OBE20296002

Schwellenkorporation Oberwil i.S.

Einladung zur Hauptversammlung Montag, 23. Nov. 2020, 20.00 Uhr in der Pension Hirschen, Oberwil i.S.

Traktanden:

1. Genehmigung Protokoll der Herbsthauptversammlung vom 25. November 2019
2. Jahresrechnung 2019; Beratung und Genehmigung
3. Budget 2021; Beratung und Genehmigung
4. Finanzplan 2020–2025; Kenntnisnahme
5. Orientierung Projekte Wüstenbach und Guetwüsch
6. Planungskredit Projekt Wüstenbach in Höhe von Fr. 50'000.00; Beratung und Genehmigung
7. Planungskredit Vorprojekt Guetwüsch in Höhe von Fr. 90'000.00; Beratung und Genehmigung
8. Orientierungen und Verschiedenes

Die Unterlagen zu den Traktanden zwei bis vier liegen 10 Tage vor der Versammlung bei der Gemeindeverwaltung zur Einsichtnahme auf.

Stimmberechtigt sind alle Beitragspflichtigen. Alle Stimmberechtigten sind zu dieser Versammlung freundlich eingeladen.

Der Vorstand
OBE20296003

Diemtigen

Ordentliche Gemeindeversammlung Samstag, 28. Nov. 2020, 13.00 Uhr, Sporthalle Diemtigtal

Traktandenliste:

1. Budget der Erfolgsrechnung 2021 der Einwohnergemeinde Diemtigen
 - a. Beratung, Genehmigung des Budgets der Erfolgsrechnung 2021, Festsetzung der Gemeindesteueranlage, der Liegenschaftssteueranlage sowie der Feuerwehrpflichtersatzabgabe
 - b. Orientierung über den Finanzplan 2021 – 2025
2. Externe Revisionsstelle als Rechnungsprüfungsorgan 2021 – 2024; Wahl Beratung und Beschlussfassung
3. Aufhebung der Unterabteilung DiemtigenBeratung und Beschlussfassung
 - a. Übertragung der Aufgaben und der Aktiven und Passiven auf die Gemeinde Diemtigen
 - b. Übertragung der Grundstücke auf die Gemeinde Diemtigen
3. Organisationsreglement OGr; Änderung
- d. Schulreglement SchR; Änderung
4. Teilrevision Ortsplanung, Gewässerberatung und Beschlussfassung
5. Schulhaus Schwenden; Verkauf Beratung und Beschlussfassung
6. Betreuungsgutscheinreglement Beratung und Beschlussfassung
7. Strassensanierung Walkenmatte - Rütli Verpflichtungskredit; Beratung und Beschlussfassung
8. Strassensanierung Rothbadgraben - Spritzenhaus Verpflichtungskredit; Beratung und Beschlussfassung

Der Gemeinderat
DIE20296005

9. Wahlen
 - a. Gemeindepräsident
 - b. Gemeindevizepräsident
 - c. Gemeinderatspräsident
 - d. 7 Mitglieder des Gemeinderates (Gebietsvertretungen)
 - e. 2 Mitglieder des Gemeinderates (frei aus der Gemeinde)
 - f. 8 Mitglieder der Schulkommission (je eine Gebietsvertretung)
10. Verschiedenes

Auflagen

Die Unterlagen für die Traktanden 3c, 3d, 4 und 6 liegen 30 Tage (ab Mittwoch, 28.10.2020) und für die übrigen Traktanden 12 Tage (ab Montag, 16.11.2020) vor der Gemeindeversammlung zur Einsichtnahme bei der Gemeindeverwaltung öffentlich auf.

Wahlen

Alle Kandidatinnen oder Kandidaten müssen in der Einwohnergemeinde Diemtigen stimmberechtigt sein (Art. 67 OGr); Die Gebietsvertretungen müssen im entsprechenden Gebiet wohnhaft sein (Art. 67 OGr). Liegen nicht mehr Vorschläge vor, als Sitze zu besetzen sind, erklärt der Präsident die Vorgesetzten als gewählt (Art. 76 Lit. c OGr). Liegen mehr Vorschläge vor, wählt die Versammlung geheim (Art. 76 Lit. d OGr).

Wiederwählbare Behördenmitglieder gelten gemäss Art. 76 Lit A OGr als vorgeschlagen. Wahlvorschläge müssen von mindestens sechs in der Einwohnergemeinde Diemtigen stimmberechtigten Bürgerinnen und Bürgern (Art. 75 Abs. 2 OGr), für die Gebietsvertretungen aus dem entsprechenden Gebiet (Art. 75 Abs. 2a OGr), sowie von der vorgeschlagenen Person (mit Namen, Vornamen, Geburtsdatum, Wohnort, Unterschrift) unterzeichnet bis **Dienstag, 24. November 2020** schriftlich bei der Gemeindegemeinschaft eingereicht sein (Art. 75 Abs. 4). Ein Musterformular ist bei der Gemeindegemeinschaft erhältlich.

Neu zu wählende Kandidatinnen und Kandidaten haben sich an der Gemeindeversammlung persönlich vorzustellen.

Rechtsmittel

Gegen Versammlungsbeschlüsse kann innert 30 Tagen beim Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental (Amthaus, Postfach 61, 3714 Frutigen) Beschwerde erhoben werden. Festgestellte Verfahrensmängel müssen während der Gemeindeversammlung gerügt werden (Rügepflicht). Gegen Wahlgeschäfte beträgt die Beschwerdefrist 10 Tage.

Protokoll

Das Protokoll wird spätestens vom Freitag, 11. Dezember bis am Montag, 28. Dezember 2020 bei der Gemeindegemeinschaft aufgelegt. Gegen die Abfassung kann innerhalb dieser Frist schriftlich und begründet Einsprache beim Gemeinderat (Diemtigtalstrasse 15, 3753 Oey) erhoben werden.

Stimmrecht

Alle Stimmberechtigten sind zu dieser Versammlung freundlich eingeladen. Stimmberechtigt ist, wer das 18. Altersjahr zurückgelegt hat, in kantonalen Angelegenheiten stimmberechtigt und seit drei Monaten in der Gemeinde angemeldet ist.

Massnahmen zum Coronavirus

Zur Eindämmung des Coronavirus müssen an der Gemeindeversammlung spezielle Massnahmen getroffen werden. Diese richten sich nach den geltenden Vorgaben zum Versammlungszeitpunkt. Nach den heutigen Informationen gilt eine Maskenpflicht.

Eidgenössische Volksabstimmung vom 29. November 2020

Nichtständiger Abstimmungsausschuss
Neben dem ordentlichen Abstimmungsausschuss sind folgende Bürgerinnen und Bürger für den nichtständigen Abstimmungsausschuss eingesetzt:

Hauptbüro Oey:
Badertscher Leana, Oey
Glaus Lars, Diemtigen

Horben:
Ueltschi Thomas, Horboden

Entschwil:
Stauffenegger Georg, Entschwil

Zwischenflüh:
Linder Christian, Zwischenflüh

Schwenden:
Regez Mischa, Schwenden

Gemeinderat Diemtigen
DIE20296002

RAIFFEISEN



Anton Knecht, Leiter Anlagekundenberatung

«Glimpflicher» Konjunktüreintruch

Das Timing stimmt: Pünktlich zum Weihnachtsgeschäft hat der Technologiekonzern Apple seine neuen iPhone Modelle vorgestellt. Dank der neuen 5G-Technologie, die im kommenden Smartphone verbaut ist, sprechen gewisse Marktteilnehmer von einem neuen Superzyklus. Mit dieser Erwartung hatten die Aktien im Vorfeld zugelegt, im Nachgang stellte sich aber Ernüchterung ein. Seit Anfang des Jahres haben die Valoren 55% zugelegt. Die hohen Erwartungen spiegeln sich damit bereits im Aktienkurs und in der Bewertung. Mit einem erwarteten Kurs-Gewinn-Verhältnis von 34 für das kommende Jahr sind die Titel teuer. Das durchschnittliche 12-Monats-Kursziel der Analysten liegt mit 121 Dollar um den aktuellen Kurs.

Devisen	
EUR / CHF	1.074
USD / CHF	0.915
GBP / CHF	1.182
Rohstoffe	
Gold 1 kg	55'876
Silber 1 kg	699
Oil (Brent)	42.79

Nicht in der Gunst der Anleger stehen Bankaktien. Die US-Institute JPMorgan, Citigroup, Bank of America, Goldman Sachs und Wells Fargo haben bereits ihre Zahlen zum dritten Quartal vorgelegt. Das Handelsgeschäft überzeugte. Aufgrund der unterschiedlichen Ausrichtung profitieren aber nicht alle Institute im selben Ausmass davon. Goldman Sachs etwa hat seinen Gewinn fast verdoppelt. Weniger rund lief es hingegen für Citigroup. Sonderbelastungen und ein maues Kreditkartengeschäft belasteten das Ergebnis. Auch Bank of America surft nicht auf der Erfolgswelle. Bei den Schweizer Grossbanken Credit Suisse und UBS ist für das dritte Quartal wohl nicht mit einer Überraschung zu rechnen. Sie dürften zwar von der gestiegenen Handelsaktivität profitieren haben, allerdings in einem geringeren Ausmass, da ihre Investmentbanking Aktivitäten kleiner sind als bei den US-Geldhäusern. In den Aktienkursen sollte das enthalten sein: Die Aktien haben dieses Jahr deutlich schwächer abgeschnitten als der Index.

Das Staatssekretariat für Wirtschaft SECO rechnet für 2020 mit einem Wirtschaftseinbruch von 3.8% und beurteilt das Abschneiden im ersten Halbjahr als verhältnismässig «glimpflich». Noch im Juni war das Staatssekretariat von einem Rückgang des BIP von 6.2% ausgegangen. Dennoch erwarten die Konjunkturforscher, dass die Dynamik der Wirtschaftserholung nachlässt. Raiffeisen bleibt etwas vorsichtiger und hält an ihrer Prognose fest. Für 2020 wird ein Minus von 5% und für das kommende Jahr ein Wachstum von 4.3% erwartet. Das reflektiert sich auch in der Positionierung der Portfolios: Aktien bleiben leicht untergewichtet, Gold und Immobilien übergewichtet.



Mehr Research Publikationen finden Sie hier:

Aktienmärkte

SMI	10'207
Dow Jones	28'606
Dax	12'909
Nikkei Index	23'411
Top 3 SMI 2020	
Lonza	69.31%
Givaudan	30.91%
Sika	28.62%

Flop 3 SMI 2020

Swiss Re	- 37.24%
Swiss Life	- 29.89%
Credit Suisse	- 28.24%

Quelle 19.10.2020: raiffeisen.ch/boerse

RAIFFEISEN

www.raiffeisen.ch/boerse

Das Leserbild im Simmentaler Anzeiger



Ein grosses Herz in der Natur!

Eingesandt von: Lilly Zeller, Zweisimmen

Senden Sie uns ein schönes, originelles oder lustiges Bild und wir belohnen Sie mit einem Einkaufsgutschein von Coop im Wert von Fr. 30.00. Senden Sie das Bild in genügender Auflösung an anzeiger@ilg.ch oder Simmentaler Anzeiger, Herrenmattestr. 37, 3752 Wimmis.

Bitte mit Absender und kurzer Legende. Es wird keine Korrespondenz geführt.



Wohnungen – Diverse

Simmental/Diemtigal

Diemtigen-Dorf
Zu vermieten ab 1.12.2020
2½-Zimmer-Wohnung
MZ Fr. 750.–
Parterre, Sitzplatz, 1 Parkplatz,
Nichtraucher, keine Haustiere
Tel. 033 681 02 22

Gemeinde Därstetten
Zu vermieten ab 1.2.2021 oder
nach Vereinbarung, **Haushälfte**
West «Kehlstadthaus»
5½-Zimmer-Wohnung
sonnige, zentrale Lage
MZ Fr. 1240.00 + Fr. 150.00 NK
Tel. Ressortvorsteher
Heinz Jeremias, 079 292 03 88
oder heinz.jeremias@bluewin.ch

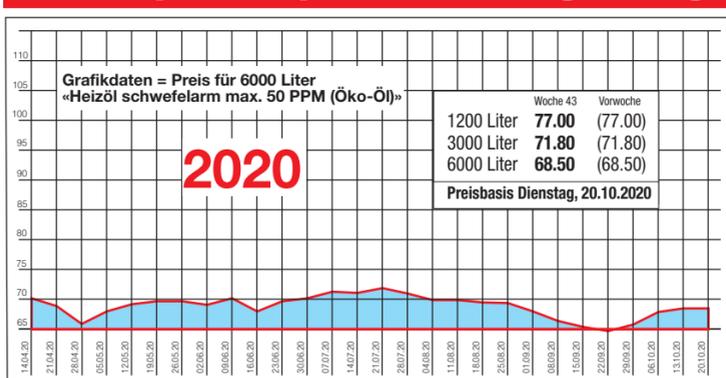
Zu vermieten per sofort oder nach
Vereinbarung, Kanderstegstr. 20,
Frutigen, neue
3½-Zimmer-Wohnung
im Dorfzentrum, im DG ca. 70m²,
mit Balkon ca. 18m², nach Süden,
moderner Ausbau, eigene
Waschmaschine und Tumbler,
Kellerabteil.
An CH. NR. Mietzins Fr. 1200.–
Nebenkosten Fr. 220.–, PP Fr. 85.–
P. Zurbrügg
Kanderstegstrasse 20
3714 Frutigen
info@zurbau.ch, 079 656 15 34



möbel + budget-möbel
werthmüller
rybruggstr. 5, frutigen

UMZÜGE + TRANSPORTE
ENTSORGUNG REINIGUNG LAGERUNG
079 311 00 65
033 654 04 89 Spiez
buerki-umzuege.ch sorgsam & preiswert

Heizölpreis Spiez und Umgebung



Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin und Tankstellen
aus der Region
Interlaken 033 828 68 68 – Frutigen 033 671 21 93
www.oeltrans.ch

Spiez

In Spiez zu vermieten ab
1. Dez. 2020 od. n. Vereinbarung
2½-Zimmer-Wohnung
MZ Fr. 1070.– NK à-Kto. Fr. 150.–
Parkplatz Fr. 30.–

2-Zimmer-Dachwohnung
MZ Fr. 1000.– NK à-Kto. Fr. 150.–
Parkplatz Fr. 30.–
Tel. 079 504 75 26

Abstellplatz gute Zufahrt flach
Wohnwagen / Camper / Boot
in Spiez Mtl. Fr 60.–
nicht überdeckt
079 268 68 63

Per sofort od. nach Vereinbarung
an der Krattigstrasse in Spiez
zu vermieten, grosse, renovierte
3-Zimmer-Altwohnung
mit viel Cachet, Wohnküche,
Balkon mit Seesicht. MZ Fr. 1200.–
NK Fr. 200.–, PP Fr. 50.–.
Für eine Besichtigung melden Sie
sich unter 079 415 88 01

Genossenschaft vermietet
ab 1. März 2021 in Frutigen,
Oberfeldstrasse, eine schöne
3½-Zimmer-Wohnung 2. OG
Keller, Estrich.
MZ Fr. 1035.– brutto, PP Fr. 30.–.
Hunde/Katzen nicht erlaubt.
Auskunft ab 10.00 Uhr bei:
Fam. Zurbrügg N: 079 710 89 14

Inserate +
amtliche Mitteilungen:
anzeiger@ilg.ch
Redaktionsschluss:
Montag, 17.00 Uhr

Wir renovieren Ihre
Fensterläden
aus Holz (egal welcher Zustand).
Wir holen sie bei Ihnen ab,
reparieren und streichen sie und
bringen sie wieder zurück.
Aktion im Oktober
20% Rabatt
Rufen Sie uns an, unter
079 510 33 22, AC-Reno.ch
Wir machen Ihnen gerne einen
Gratis-Kostenvoranschlag.

Wegen Wohnungsauflösung
günstig zu verkaufen
Div. Einrichtungsgegenstände, ovaler Ess-
tisch mit 6 Stühlen, schönes Holz-Gänterli
(Buffet-Schrank), 2 rote Ledersofas, Relax-
Sessel drehbar, Kleiderschrank weiss
mit Lammellenoptik, Lampen, zahlreiche
Spielfiguren 'He-Man, Vintage' etc.
Abholtort Thun. Besichtigung + Preis nach
Absprache Tel. 079 516 73 76

Diverse

Einmalige Gelegenheit bei
Tourismusboom in der Schweizer
Bergwelt:
VERKAUF Restaurant
Fr. 499 000.–
EG u. UG, möbliert, zus. Räume u.
1 Zi. m. Dusche, sehr viele
Parkplätze vorhanden
Tel. +41 78 623 30 43,
n.pfiffner@immostream.ch

Anzeiger online: www.simmentaleranzeiger.ch

Beachten Sie
unsere neusten
Elektro-Tipps
www.elektro-zurbruegg.ch
viele
Exklusiv-Geräte
und Dienst-
leistungen

ELEKTRO ZURBRÜGG AG
HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK
3702 HONDRICH
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33
info@elektro-zurbruegg.ch www.elektro-zurbruegg.ch

Kaufe Ihr Auto ab Platz!
Für Export. Autos, Busse, Liefer-
und Geländewagen, Motorrad und
Roller, Kilometer und Zustand egal.
Guter Preis, wird bar bezahlt, egal wo.
Rufen Sie mich an,
ich spreche Schweizerdeutsch.
Telefon 079 529 11 90 (auch Sa/So)

Kaufe
Autos, Jeeps, Lieferwagen,
Busse, Wohnmobile und LKW
Gute Barzahlung.
Telefon 079 777 97 79 (Mo–So)

Wir kaufen Ihr
Auto für Export
auch Unfall-, Lieferwagen usw.
und alle Toyotas und Busse und
alle Marken. © 079 435 80 10

Sammler kauft alle
OMEGA / HEUER Uhren
auch in schlechtem Zustand,
Ersatzteile, Bänder, Gehäuse,
Lunetten, Zifferblätter, Zeiger usw.
Zum besten Preis. Barzahlung
Kostenloser Besuch
M. Gerzner, Tel. 079 108 11 11
www.uhrgalerie.ch

Sa. 24. Oktober 10:00 - 14:00 Uhr
Tag der offenen Baustelle
Hauptstrasse 19, 3752 Wimmis
3,5 und 4,5 Zimmer, sowie 3,5 Zimmer Galerie-Eigentumswohnungen

M. SCHNEIDER IMMOBILIEN GMBH
Markus Schneider | 079 467 47 04 | info@mschneider-immobilien.ch

BERNER-OBERLAND-KOMBI 4+1

Das Berner-Oberland-Kombi 4+1 deckt garantiert 100%
der Haushaltungen in folgenden Gebieten ab:

- Thuner Amtsanzeiger**
57'004 Exemplare
- Anzeiger Interlaken**
26'179 Exemplare
- Simmentaler Anzeiger**
15'052 Exemplare
- Frutiger Anzeiger**
10'597 Exemplare
- Anzeiger von Saanen**
4'576 Exemplare
- 113'408 Exemplare***
170'000 Leser**



- Attraktive Preise
- Sujetwechsel möglich
- Titelkombinationen frei wählbar

Simmentaler Anzeiger
Verlag Ilg AG
Herrenmattestrasse 37
3752 Wimmis
Telefon 033 657 87 87
anzeiger@ilg.ch
www.simmentaleranzeiger.ch

*WEMF-beglaubigt 2020
**geschätzter Wert

Diemtigen

Strassensperrung Schwandmatti-Bächlen
 Vom Montag, 26. Oktober 2020 bis ca. Freitag, 6. November 2020 werden Fräs- und Tragschichtarbeiten im Abschnitt Sälbeze (Zälg) bis zu den Gmeinen-Kehren ausgeführt. In dieser Zeit ist eine Sperrung der Teilabschnitte leider unumgänglich. Die Durchfahrt für den Durchgangsverkehr ist in dieser Zeit nicht möglich. Je nach Abschnitt werden die betroffenen Anstösser wegen der Zufahrt zu den Liegenschaften direkt von der Bauunternehmung informiert. In Oey und Bächlen sind Informationstafeln aufgestellt. Wir bitten die betroffenen Anstösser sich vor Ort zu orientieren und die Signalisation zu beachten. Je nach Wetterbedingungen kann es zu Verschiebungen der Arbeiten kommen. Wir informieren laufend auf www.diemtigen.ch. Die Bauunternehmung setzt alles daran, die Arbeiten möglichst rasch zu erledigen und die Unannehmlichkeiten so gering wie möglich zu halten. Die Strassenverkehrstafeln mit den Informationen sind zu beachten und aus Sicherheitsgründen zu befolgen. Bei Spezialtransporten bitten wir Sie frühzeitig mit der Bauverwaltung, 033 681 80 28, Kontakt aufzunehmen. Wir danken der Bevölkerung für das Beachten der Verkehrssignalisation und das Verständnis während den Bauarbeiten.

Bauverwaltung Diemtigen
DIEM20296003

Wimmis

Sprechstunde Ratspräsidentin
 Die nächste Sprechstunde mit der Gemeinderatspräsidentin findet am Montag, 2. November 2020 ab 18.00 Uhr im Gemeindehaus statt. Die Sprechstunde steht allen Einwohnern von Wimmis offen. Damit es zu keinen Wartezeiten kommt, bitten wir um vorgängige Anmeldung direkt bei Ratspräsidentin Barbara Josi (079 435 81 07 / barbara.josi@wimmis.ch). Selbstverständlich dürfen auch die zu besprechenden Themen bereits bekannt gegeben werden.

Der Gemeinderat
WIM20289001

Papiersammlung
 Die nächste Papiersammlung findet statt am:
Mittwoch, 28. Oktober 2020
 Das Papier muss um 08.00 Uhr gut sichtbar und gebündelt am Strassenrand bereitgestellt sein und darf kein Karton beinhalten. Die Sammlung wird von den Schülerinnen und Schülern durchgeführt.

Gemeindeverwaltung Wimmis
WIM20296003

Waldgemeinde Los- und Brennholz
 Los- und Brennholzbestellungen für den Winter 20/21 sind bis Ende Dez. anzumelden, Tel. 033 657 26 46

Losholzberechtigt sind:
 1. Wimmiser Bürger mit Wohnsitz in Wimmis
 2. Wimmiser Einwohner mit selbstbewohntem Grundeigentum in Wimmis.
 Das Losholz besteht aus 2 Ster Laub-brennholz und 1 Ster Nadelbrennholz und wird zum Preis von Fr. 210.00 abgegeben.

Deckäste-Verkauf
 Ab Freitag, 30. Oktober 2020 beim Werkhof. Selbstbedienung mit Aussenkasse solange Vorrat.

WIM20296002

Spiez

Verkehrssperrung und lärmintensive Arbeiten
 Die Bauarbeiten für den Hochwasserschutz Dorfbach Faulensee haben begonnen. Der *Strandweg* wird deshalb ab der Interlakenstrasse bis zum Restaurant Seetüfeli für den Fahrzeugverkehr wie folgt gesperrt:

- 1.11.2020 bis ca. 28.2.2021.
- Für Fussgänger ist immer ein genügender Durchgang gewährleistet.

Für die Baugrubensicherung werden vom 2. bis max. 10.11.2020 lärmintensive Arbeiten (Spundwände) nötig sein. Wir bitten die Bevölkerung um Beachtung der aufgestellten Signalisation und danken für das Verständnis für diese Arbeiten.

Abteilung Bau Spiez
SPI20289001

Volksabstimmung vom 29. November 2020 / Gemeindevorlagen
 Nebst der eidgenössischen Volksabstimmung werden die in Gemeindeangelegenheiten Stimmberechtigten über folgende Vorlagen zu befinden haben:

- Teilrevision Gemeindeordnung
- Arealentwicklung ZPP Nr. 9 «Ahorni» / Änderung der ZPP

Öffentliche Auflage der Gemeindeordnung

Die Teilrevision der Gemeindeordnung liegt vom 22. Oktober 2020 bis und mit 23. November 2020 in der Gemeindeschreiberei Spiez zur öffentlichen Einsichtnahme auf.

Gemeindestimmrecht
 Das Stimmrecht steht jeder Person zu, die in kantonalen Angelegenheiten stimmfähig und seit 3 Monaten in der Gemeinde Spiez angemeldet ist.

Stimmabgabe
 Die Stimmberechtigten geben ihre Stimme **persönlich** an der Urne oder **brieflich** ab. Ab Erhalt der Unterlagen ist die briefliche Stimmabgabe möglich. Die Stimmabgabe mittels Stellvertretung (Vollmacht) ist nicht zugelassen.

Briefliche Stimmabgabe
 Für die briefliche Stimmabgabe sind die auf dem Kuvert aufgedruckten Vorschriften genau zu beachten. Die Stimmberechtigten müssen auf der **Ausweiskarte eigenhändig** unterschreiben. Ohne diese Unterschrift ist die briefliche Stimmabgabe ungültig. Im Abstimmungslokal werden keine Rückantwortkuverts entgegengenommen.

Öffnungszeiten des Abstimmungslokals der Gemeinde Spiez
 Gemeindezentrum Lötschberg, Bürgerstube, Spiez
Sonntag, 10.10 – 11.30 Uhr

Briefliche Stimmabgabe
 Gemeindeverwaltung, Sonnenfelsstrasse 4, Spiez, **bis Sonntag, 10.10 Uhr** Via Briefkasten rechts neben dem Haupteingang

Stimmregister
 Das Stimmregister liegt bis und mit Dienstag, 24. November 2020, 17.00 Uhr, bei der Abteilung Sicherheit öffentlich auf. Begehren oder Streichungen sind dem Stimmregisterführer bis zum gleichen Termin einzureichen. Stimmfähige, die im Stimmregister eingetragen sind und keine Ausweiskarte erhalten oder diese verloren haben, können unter Vorweis eines Legitimationsausweises bei der Abteilung Sicherheit bis spätestens Freitag, 27. November 2020, 17.00 Uhr, ein Duplikat verlangen.

Urnen- und Abstimmungsausschuss / Ausmittlung
Präsidentin: Tanja Brunner, Abteilungsleiterin Gemeindeschreiberei
Sekretär: Adrian Züricher, Dienstchef Kanzlei, Stv. Abteilungsleiterin Gemeindeschreiberei Urnendienst sowie Ausmittlung in der Gemeindeverwaltung am Sonntag:

- Mitglieder des ständigen Urnen- und Abstimmungsausschusses gemäss separatem Aufgebot

Abteilung Gemeindeschreiberei Spiez
 Abstimmungen und Wahlen
SPI20296002

Bürger-Bäuert Hondrich Ordentliche Bäuererversammlung

Donnerstag, 26. November um 19.30 Uhr im Saal des Schulhauses Hondrich

- Traktanden:*
1. Protokoll
 2. Genehmigung Budget 2021
 3. Wahlen
 4. Holzerei 20/21
 5. Aufnahme neuer Nutzungsberechtigter
 6. Einbürgerungen
 7. Verschiedenes

Nutzungsberechtigte bitte beachten: Im Anschluss an die Versammlung findet die Abrechnung mit der Kassierin statt.

Neue Nutzungsberechtigte haben ihre Anmeldung, versehen mit den üblichen Unterlagen, bis zum 5. November 2020 schriftlich an die Präsidentin der Bürger-Bäuert Hondrich zu richten.

Der Burgerrat
s2.43

Bürgerbäuert Spiez Einladung zur ordentlichen Bürgerbäuertversammlung

Mittwoch 25. Nov. 2020, 20.00 Uhr, Kirchengemeindehaus Spiez (grosser Saal)

- Traktanden:*
1. Jahresrechnung 2019
 2. Voranschlag 2021
 3. Informationen des Präsidenten
 4. Informationen zum Neubau Kornmattgasse 4
 5. Verschiedenes

Das Protokoll der Versammlung kann während 30 Tagen bei der Sekretärin nach telefonischer Anmeldung (033 650 18 92) eingesehen werden. Neu zugezogene Bürger und Bürgerinnen, welche neu den Burgernutzen beziehen wollen, melden sich bitte bis am 13. November 2020 bei der Sekretärin des Burgerrates, damit sie im Bürgerrodel entsprechend geführt werden.

Vorankündigung: am 20. März und 24. April 2021 finden die Gmeinwerke statt und am 10. April (Ersatzdatum 17. April) 2021 die Waldputzete. Detaillierte Informationen zu den Terminen und zur Bürgerbäuert können der Homepage www.burgerbauert-spiez.ch entnommen werden.

Im Namen des Burgerrates:
 Die Sekretärin: Sandra Capt
s2.43

Baupublikationen

Lenk

Baupublikation

Gesuchsteller: **Klopfenstein Stefan**, Gutenbrunnenstr. 128, 3775 Lenk
 Projektverfasser: Gobeli Bau, Alexander Gobeli, Gstaadstr. 79, 3792 Saanen
 Bauvorhaben: Neubau Scheune mit Heuraum und Güllegrube
 Standort: ussers Guggernäll 1209a, Parz. Nr. 2033, Landwirtschaftszone
 Nutzungsart: Landwirtschaft
 Bauart: Betonfundament, Holzkonstruktion und braunes Blechdach
 Beanspruchte Ausnahme: Dachgestaltung Art. 17 GBR
 Gebäudehöhe Art. 2 GBR
 Gebäudeproportion Art. 40 GBR
 Einsprachefrist: 16.11.2020

Auflagestelle: Bauverwaltung Lenk
 Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwendungen und Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich und begründet innerhalb der Einsprachefrist im Doppel bei der Bauverwaltung Lenk, 3775 Lenk einzureichen. Lastenausgleichsbegehren die innerhalb der Einsprachefrist nicht angemeldet sind, verwirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26 Abs. 3 Bst. g BewD).

Bauverwaltung Lenk
LEN20289002

Lenk

Bau- und Ausnahmepublikation

Baugesuchstellerin: **Einwohnergemeinde Lenk**, Rawilstr. 22, 3775 Lenk
 Projektverfasserin: Steiger Ingenieure + Planer AG, Maurengässli 3, 3775 Lenk
 Bauvorhaben: Umlegung des Wanderweges vom Metschstand bis Metsch auf drei Abschnitten mit einer Länge von insgesamt ca. 3'000m zwecks Trennung der Wanderer vom landwirtschaftlichen Verkehr

Standort: Lenk, Metsch, diverse Parzellen, Landwirtschaftszone/Waldareal

- Beanspruchte Ausnahmen:
- Bauvorhaben ausserhalb des Baugebietes
 - Eingriffe in Trockenstandort von regionaler Bedeutung
 - Unterschreiten des Gewässerabstandes
 - Überquerung eines Gewässers
 - Unterschreiten des Waldabstandes
 - Nichtforstliche Kleinbaute und Anlage im Wald

Betroffene Schutzzone, -gebiete oder -objekte:
 - Gewässerschutzbereich Au
 - Trockenstandort von regionaler Bedeutung

Auflagestelle: Bauverwaltung Lenk
 Einsprachestelle: Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saanen, Amthaus, 3792 Saanen

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 16. November 2020

Es wird auf die aufgelegten Gesuchsakten sowie die Verpflockung verwiesen.

Einsprachen, Rechtsverwendungen und Lastenausgleichsansprüche: Einsprachen und Rechtsverwendungen sind bei der Einsprachestelle schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die dem Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saanen innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Baugesetz). **Begriff des Lastenausgleichs gemäss Art. 30 und 31 Baugesetz:** Nutzt ein Grundeigentümer einen Sondervorteil, der ihm durch eine Ausnahmebewilligung, eine Überbauungsordnung oder sonstwie in wesentlicher Abweichung von örtlichen Bauvorschriften

zulasten eines Nachbarn eingeräumt ist, so hat er diesen Nachbarn zu entschädigen, wenn die Beeinträchtigung erheblich ist.

Der Regierungsstatthalter von Obersimmental-Saanen: M. Teuscher

s3.42

Lenk

Baupublikation

Gesuchsteller: **Siegfried Adrian und Daniela**, Lenkstr. 21, 3775 Lenk
 Projektverfasser: bettschen technische planungen, Bettschen Peter, Dorfstr. 28, 3713 Reichenbach

Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus und Abbruch Scheune Nr. 22g
 Standort: Schanzenstr. 22h, Parz. Nr. 1242, Landwirtschaftszone

Nutzungsart: Wohnen / Landwirtschaft
 Bauart: Betonkonstruktion, Holzkonstruktion, naturrotes Ziegeldach
 Einsprachefrist: 23.11.2020

Auflagestelle: Bauverwaltung Lenk
 Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Einsprachefrist im Doppel bei der Bauverwaltung Lenk, 3775 Lenk einzureichen.

Bauverwaltung Lenk
LEN20296003

Zweismimen

Baupublikation

Gesuchsteller: **Janzi Marina**, Thunstrasse 12, 3770 Zweismimen
 Bauvorhaben: Abbruch der bestehenden Nebengebäude mit Anbau Abstell- und Materiallagerraum für Schreinerei
 Standort / Zone: Zweismimen – Thunstrasse 12, GBB 1106, Kernzone städtisch KS3

Bauart / Bedachung: Holzkonstruktion mit Flachdach begehbar

Hauptmasse: 11.25m x 10.15m x 3.62m
 Nutzungsart: Lagerraum unbeheizt

Betroffene Schutzzone, -gebiete oder -objekte: Ortsbildschutzperimeter Dorf Zweismimen

Beanspruchte Ausnahmen: keine
 Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung, Lenkstrasse 5, 3770 Zweismimen

Auflage- und Einsprachefrist bis 23. November 2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken (BauG. Art. 31).

Bauverwaltung Zweismimen
ZWE20296005

Zweismimen

Baupublikation

Baugesuchstellerin: **Raiffeisenbank Obersimmental-Saanenland Genossenschaft**, Farbasse 6, 3770 Zweismimen

Projektverfasserin: Boegli Kramp Architekten AG, Architekten BSA SIA SWB, Route de la Fonderie 8c, 1700 Fribourg

Bauvorhaben: Hauptsitz der Raiffeisenbank Obersimmental-Saanenland: Abbruch der beiden bestehenden Gebäude Farbasse Nrn. 4 und 6 und Neubau eines Wohn- und Geschäftshauses mit Bank- und Büroräumlichkeiten sowie drei Wohnungen und einer Einstellhalle

Nutzungsart: Gewerbe und altrechtlich bestehende Wohnungen ohne Nutzungsbeschränkung

Masse: siehe Planunterlagen

Bauart: Beton, Mauerwerk, Holzverkleidung
 Dach: Satteldach mit integrierter Photovoltaikanlage

Standort: Zweismimen, Farbasse Nrn. 4 und 6, Parzellen Nrn. 303 und 1855
 Baugebiet: Kernzone städtisch 3-geschossig KS3

Beanspruchte Ausnahme: keine
 Betroffene Schutzzone, -gebiete oder -objekte:
 - Ortsbildschutzgebiet
 - Gewässerschutzbereich Au

Auflagestelle: Bauverwaltung Zweismimen

Einsprachestelle: Regierungsstatthalteramt Obersimmental-Saanen, Amtshaus, 3792 Saanen
 Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 16. November 2020

Es wird auf die aufgelegten Gesuchsakten sowie die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwendungen: Einsprachen und Rechtsverwendungen sind bei der Einsprachestelle schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen.

Der Regierungsstatthalter von Obersimmental-Saanen: M. Teuscher
s3.42

Zweismimen

Baupublikation

Gesuchsteller: **Rufener André**, Chalthebrunne-Weg 1a, 3776 Oeschseite

Projektverfasser: Gobeli Bau, Gstaadstrasse 79, 3792 Saanen

Bauvorhaben: Anbau / Erweiterung Scheune

Standort: Oeschseite – Chalthebrunne-Weg 1a, GBB 911

Bauart/Bedachung: Mauerwerk, Holzkonstruktion, Wellblech braun

Hauptmasse: Anbau 8.39m x 26.60m
 Nutzungsart: Landwirtschaft

Gewässerschutzmassnahmen: Neubau Jauchegrube

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung, Lenkstrasse 5, 3770 Zweismimen

Auflage- und Einsprachefrist bis: 16. November 2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken (BauG. Art. 31).

Bauverwaltung Zweismimen
ZWE20289002

Zweismimen

Baupublikation

Gesuchsteller: **Spital STS AG Zweismimen**, Frau Martina Gläsel, Karl Haueter-Strasse 21, 3770 Zweismimen

Bauvorhaben: Ersetzen des Notstromaggregates im Gebäude durch ein neues aussen aufgestelltes Aggregat auf der Nordseite des Gebäudes GBB 2805
 Standort / Zone: Zweismimen – Karl Haueter-Strasse 21, ZöN I

Bauart/Bedachung: Technisches Gerät
 Hauptmasse: 4.50m x 1.80m x 2.74m

Gewässerschutzmassnahmen: Gewässerschutzbereich Au

Beanspruchte Ausnahmen: keine

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung, Lenkstrasse 5, 3770 Zweismimen

Auflage- und Einsprachefrist bis 23. November 2020

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken (BauG. Art. 31).

Bauverwaltung Zweismimen
ZWE20296004

Zweismimen

Baupublikation

Gesuchsteller: **Residence Victoria AG**, C/o Fidrac SA, Baarerstr. 25, 6300 Zug

Projektverfasser: G. Hauswirth Architekten AG, Saanenmöserstrasse 165, 3777 Sannenmöser

Bauvorhaben: Renovation Liegenschaft Parz. Nr. 1078, mit Einbau von zusätzlichen Nasszellen

Standort / Zone: Zweismimen – Lenkstrasse 4 und 4a, GBB 1078, ZPP Krone

Bauart/Bedachung: Beton / Mauerwerk / Holz mit Satteldach Ziegel rot

Hauptmasse: bestehend

Nutzungsart: Personalzimmer

Heizungsart: Ölheizung bestehend

beanspruchte Ausnahmen: keine
 Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung, Lenkstrasse 5, 3770 Zweismimen

Auflage- und Einsprachefrist bis 16. November 2020

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken (BauG. Art. 31).

Bauverwaltung Zweismimen
ZWE20289003

werke in kunststoff weltweit



COLASIT ist ein innovativer Industriebetrieb im Bereich Kunststoffbau. In der Schweiz sind wir Marktleader in der Behandlung korrodierender Medien.

Wir suchen einen Mechaniker / CNC-Fräsen als zukünftiger Gruppenleiter

Ihre Hauptaufgaben

- Bedienen der CNC Fräsmaschinen
- Erstellen Bearbeitungsprogramme mit AlphaCAM
- Koordination Tagesgeschäft, Absprache mit vor- und nachgelagerten Stellen
- Auftrags-Planung

Ihr Profil

- vorzugsweise Berufsausbildung als Polymechaniker oder Schreiner mit CNC Erfahrung
- Erfahrung im Umgang mit CAM und ERP System
- selbständige, exakte Arbeitsweise, belastbar, einsetzfreudig, flexibel und teamfähig

Wir bieten

- abwechslungsreiche und interessante Tätigkeit
- Mitarbeit in einem lösungsorientierten 3er-Team
- mitgestalten von Abläufen und Prozessen

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung an m.kneubuehl@colasit.ch oder nachstehende Postanschrift:
COLASIT AG Kunststoffbau
z Hd Marco Kneubühl
Faulenbachweg 63
CH-3700 Spiez
Telefon +41 33 655 61 64



www.colasit.com

Verkäuferin Tankstellenshop

Für unseren Tankstellenshop in Interlaken suchen wir Verstärkung. Pensum 50% bis 100% oder z.B. auch nur am Wochenende.

Falls Sie Freude am Kontakt mit Kunden haben, aufgestellt sind und gerne selbständig arbeiten, könnte das sehr gut passen! Senden Sie uns doch bitte Ihre Unterlagen mit Foto per Post oder E-Mail zu. Eintritt nach Vereinbarung. Wir freuen uns, Sie kennen lernen zu dürfen. Bis bald?



Oeltrans AG, Familie Beeler
Mittengrabenstrasse 49
3800 Interlaken
Telefon 033 828 68 68
info@oeltrans.ch



SCHUHHAUS ROMANG
EST. 1913 - GSTAAD
welcome@schuhhaus-romang.ch

Wir sind das führende Schuhfachgeschäft in der Region für Damen-, Herren- und Kinderschuhe sowie Sport-Trekking- und Komfortschuhe. Ein breites, individuelles Sortiment zusammen mit kompetenter und freundlicher Beratung bilden die Grundlagen für unseren Erfolg.

Sie sind eine engagierte Persönlichkeit, haben Freude an modischen Schuhen und Accessoires, können auf die Bedürfnisse unserer Kunden eingehen und kompetent beraten.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir **per sofort oder nach Vereinbarung** eine/n

Verkaufsberater/in 60-100%

Ihr Verantwortungsbereich

- Beratung und Bedienung der Kunden
- Warenbewirtschaftung und die Auszeichnung der Ware
- Betreuung des Kassenwesens, inklusive Kassenabschluss

Wir erwarten

- Abgeschlossene Lehre im Detailhandel oder langjährige Verkaufserfahrung (Vorzugsweise Schuh- oder Modebranche)
- Kompetentes und professionelles Auftreten
- Bereitschaft Neues zu lernen
- hohe Einsatzbereitschaft
- Verantwortungsbewusstsein
- Gute Sprachkenntnisse in Deutsch (Muttersprache), Französisch und Englisch

Wir bieten Ihnen ein spannendes, breitgefächertes Tätigkeitsgebiet mit vielen interessanten Kundenkontakten in einem angenehmen Arbeitsumfeld, unterstützt von einem motivierten Team und zu angemessenen Konditionen.

Spricht Sie diese attraktive Aufgabe an? Zögern Sie nicht.

Senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen per E-Mail oder Post an: Schuhhaus Romang, Promenade 53, 3780 Gstaad, Tel. 033 744 15 23, welcome@schuhhaus-romang.ch

Wir freuen uns Sie kennenzulernen.

Alterszentrum Bachtale Wimmis
wohnen - pflegen - betreuen

Das Alterszentrum Bachtale ist eine regional verankerte Institution und bietet mit 22 Pflegeplätzen und 11 Wohnungen für begleitetes Wohnen ein selbstbestimmtes und würdevolles Leben im Zentrum von Wimmis.

Arbeiten Sie gerne mit frischen, regionalen und saisonalen Lebensmitteln? Ist Bewohner- und Gästeeorientiertes Arbeiten für Sie kein Fremdwort, dann möchten wir Sie kennenlernen.

Zur Ergänzung von unserem Küchenteam suchen wir per 1. Dezember 2020 oder nach Vereinbarung

Koch / Köchin 60%

Sie suchen:

- Eine interessante, vielseitige und verantwortungsvolle Tätigkeit
- Eine Aufgabe, bei der Sie Ihre Fachkompetenz voll einsetzen und entwickeln können

Ihre Aufgaben:

- Selbständiges, fachgerechtes Zubereiten der verschiedenen Mahlzeiten
- Einhaltung und Überwachung der Hygiene- und Arbeitssicherheitsrichtlinien, HACCP
- Qualitätssicherung

Wir erwarten:

- Abgeschlossene Ausbildung als Koch EFZ
- Gute Fachkenntnisse im Umgang mit frischen Produkten
- Innovativ und motiviert mit viel Freude an Lebensmitteln
- Positive Grundhaltung und hilfsbereiter, wohlwollender Umgang gegenüber den Bewohner/innen, Gästen und Mitarbeitenden.
- Ein hohes Mass an Flexibilität, Selbständigkeit und Motivation
- Bereitschaft zu Wochenend- und Feiertageinsätzen
- Sehr gute Deutschkenntnisse in Schrift und Sprache

Unser Angebot:

Reizt Sie die Aufgabe, den Bereich Verpflegung zu unterstützen? Bei uns erwartet Sie eine vielseitige, herausfordernde und selbständige Aufgabe. Lebensqualität, Wohlbefinden und ein aufrechter Umgangston hat in unserem Betrieb sehr hohe Priorität.

Für weitere Auskünfte stehen Ihnen Frau Mühlematter Daniela Leitung Küche Tel. 033 657 86 75 oder Frau Vreni Moser Geschäftsleitung 033 657 86 86 gerne zur Verfügung.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an: Alterszentrum Bachtale, Oberdorfstrasse 6, 3752 Wimmis
E-Mail: info@alterszentrum-bachtale.ch
www.alterszentrum-bachtale.ch



Notfallplätze - Familienergänzende Angebote

Im Rahmen von Notfallplatzierungen mit interner Schule bietet das Chinderhuus Ebnet in Gstaad Kindern im Schulalter in akuten Notsituationen für eine befristete Zeit Schutz, Halt, Beruhigung und Stabilität. Der systemorientierten Zusammenarbeit mit Eltern und zuweisenden Stellen kommt eine wichtige Bedeutung zu. Erlebnispädagogische Projekte sind fester Bestandteil unserer Arbeit.

Per 1. Februar 2021 oder nach Vereinbarung suchen wir als Aushilfe oder zur Festanstellung eine:

Lehrperson 100%
(eine Stellenteilung ist möglich)

Sie unterrichten maximal 12 Kinder in einer Gesamtklasse mit unterschiedlichen Anforderungsniveaus (hauptsächlich Zyklus 1 und 2). Als Klassenlehrperson sind Sie zusammen mit Ihrer Schulleitung dafür verantwortlich, die Kinder mittels individuellen Lernzielen auf eine Rückkehr in ihre Herkunftsklasse oder einen Übertritt in eine Nachfolgeeinrichtung vorzubereiten. Sie unterrichten die Fächer Mathematik, Deutsch, Französisch, Englisch und NMG an insgesamt 27 Wochenlektionen. Der systemorientierten Zusammenarbeit mit internen und externen Bezugspersonen (Lehrpersonen, Behörden) kommt eine wichtige Bedeutung zu. Zudem sind Sie in Ihrer Funktion als Bereichsleiter Teil der Geschäftsleitung (nur bei Festanstellung).

Sie verfügen über ein abgeschlossenes Studium an einer pädagogischen Hochschule oder einen vergleichbaren Abschluss und idealerweise über eine heilpädagogische Zusatzausbildung. Sie übernehmen gerne Verantwortung, arbeiten selbständig und qualitätsbewusst. Sie haben Freude an der interdisziplinären Zusammenarbeit im Team, sind innovativ, belastbar und humorvoll.

Wir bieten Ihnen ein vielseitiges und dynamisches Arbeitsfeld in einem nicht alltäglichen schulischen Rahmen im akutenpädagogischen Bereich, einen modernen Arbeitsplatz in einer attraktiven Bergregion und Anstellungsbedingungen in Anlehnung an kantonale Vorgaben. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an Chinderhuus Ebnet, Grubenstrasse 16, 3780 Gstaad. Möchten Sie mehr über die Stelle erfahren?

Frau Jana Perreten, Personaladministration, Tel. 033 744 15 34, gibt Ihnen gerne Auskunft. Besuchen Sie uns unter www.ebnet.ch!

Bei einer Anstellung werden wir einen Auszug aus dem Strafregister einfordern.

Wir suchen per Jan. 2021 od. nach Übereinkunft einen selbstständigen, einsetzfreudigen und motivierten

Bauführer oder Hilfsbauführer 100%

Wir bieten anspruchsvolle, vielseitige und abwechslungsreiche Tätigkeiten.

Ihre Aufgaben

- Kalkulation, Offerten, Ausmass, Abrechnungen
- Technische Kundenberatung
- Verhandeln mit Kunden und Lieferanten
- Führen und Kontrolle von Hoch- und Tiefbauarbeiten
- Guter Umgang mit Kunden und Mitarbeitenden ist Ihre Stärke
- Unternehmerisches Denken und innovatives Handeln

Schriftliche Bewerbung, die selbstverständlich diskret behandelt wird, senden an: info@zurba.ch

Zurbrugg Hoch und Tiefbau GmbH
Gand 15
3713 Reichenbach



Engagieren Sie sich für das grösste Kinderhilfswerk der Schweiz.

Unterstützen Sie unsere regionalen Freiwilligengruppen und zaubern Sie benachteiligten Kinder wieder ein Lächeln aufs Gesicht.

Freiwilligenkoordination
058 611 07 40
freiwillig@tdh.ch
www.tdh.ch/freiwillig



Wir beantworten Ihre **Energiefragen** unabhängig, neutral und kompetent.



Regionale Energieberatung
Thun Oberland-West

Die öffentliche Energieberatung.
033 225 22 90 · regionale-energieberatung.ch

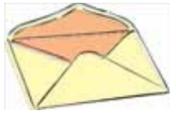
Anfragen unter Chiffre ... wie weiter?

Telefonhörer schon in der Hand ... und dann steht da:
«Bewerbung unter Chiffre ...» und jetzt? Chiffre-Inserate müssen schriftlich beantwortet werden.

Verfassen Sie einen kurzen Brief:
Ich Hans Muster, Musterstr. in Musterstadt interessiere mich für die ausgeschriebene Stelle im Simmentaler Anzeiger vom 30.7.2020 bitte nehmen Sie mit mir Kontakt auf.

Senden Sie den Brief an: ILG AG WIMMIS, Simmentaler Anzeiger, Chiffre Nummer, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis

Dieser Brief wird an die von uns bekannte Adresse weitergeleitet. Es werden keine Auskünfte über Adressen herausgegeben. Der Verlag



Baupublikationen

Boltigen

Baupublikation

Gesuchsteller: **Dänzer Anton**, Eschiogg 514, 3766 Boltigen
 Projektverfasser: Architekturbüro LBA, Milchstrasse 9, 3072 Ostermundigen
 Bauvorhaben: Neubau Futterhalle zu best. Laufstall / Baulicher Gewässerschutz
 Standort / Zone: Boltigen – Eschiogg, GBB 169, Landwirtschaftszone
 Bauart / Bedachung: Holzkonstruktion; Pultdach, Welleternit, braun
 Hauptmasse: 12.50 m x 4.20 m x 3.00 m
 Nutzungsart: Landwirtschaft

Auflageort und Einsprachestelle: Gemeindeverwaltung, 3766 Boltigen
 Auflage- und Einsprachefrist bis 16. November 2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken (BauG, Art. 31).

Bauverwaltung Boltigen
 BOI.20289001

Oberwil

Bau- und Gewässerschutzpublikation

Gesuchsteller: **Raiffeisenbank Nordersimmental**, Diemtigtalstr. 22, 3753 Oey
 Projektverfasser: Klaus Klopfenstein, Architektur und Bauleitung, Waldried 88, 3765 Oberwili.S.

Bauvorhaben: Umnutzung ehem. Bankräume zu Wohnräumen zu best. Wohnung
 Standort: Hüpbach 29d
 Parzelle Nr.: 423

Zone: Kernzone
 Betroffene Schutzzonen,-gebiete oder -objekte: blaues NG
 Hauptmasse/Materialien: gemäss Gesuchsakten
 Gewässerschutzmassnahmen: best. Anschlüsse

Auflage und Einsprachefrist: 23.11.2020

Auflageort und Einsprachestelle: Gemeindeverwaltung Oberwil i.S.

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich (im Doppel). Lastenausgleichsansprüche, die der Gemeinde innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Baugesetz, BauG).

Allfällige Kollektiveinsprachen oder vervielfältigte Einzelsprachen sind nur gültig, wenn die Person oder die Personengruppe angegeben ist, welche die Einsprechergruppe rechtsgültig zu vertreten befugt ist (Art. 35b BauG).

Bauverwaltung Oberwil i.S.
 OBE.20296001

Erlenbach

Baupublikation

Bauherrschaft: **Beat Gafner**, Balzenberg 488, 3762 Erlenbach
 Projektverfasser: EB Gafner Zimmerei, Weier, 3762 Erlenbach

Bauvorhaben: Ausbau eines neuen Zimmers im bestehenden Wohnhaus
 Standort: Erlenbach, Balzenberg 488, Parzelle Nr. 1950, Erhaltungszone
 Koordinaten: 2>606>386 / 1>168>251

Gewässerschutzbereich A
 Inventar: schützenswertes K-Objekt, Baugruppe E
 Ausnahmen: Baute in Waldnähe, Art. 25 KWaG

Auflage- und Einsprachefrist: 16. November 2020

Auflagestelle: Bauverwaltung Erlenbach, Graben 311, 3762 Erlenbach

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sowie Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt Frutigen-Nordersimmental, Amthaus, Postfach 61, 3714 Frutigen einzureichen. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innerhalb der Auflage- und Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Abs. 4 BauG).

Regierungsstatthalteramt Frutigen-Nordersimmental
 ERL.20289004

Diemtigen

Bau- und Gewässerschutzpublikation

Gesuchsteller: **Eveline und Mathias Reber**, Ried 13, 3754 Diemtigen
 Projektverfasser: Isler Baulösungen GmbH, Styggässli 15, 3754 Diemtigen
 Parzelle-Nr.: 865

Standort: Bergli 2, 3754 Diemtigen
 Zone: LWZ Landwirtschaftszone

Bauvorhaben: Sanierung Bauernhaus mit Teilerweiterung für zukünftige Betriebsleiterwohnung + Neubau Wagenschopf mit Direktvermarktungsräumen
 Ausnahmen: Bauen ausserhalb des Baugebiets (Art. 24 RPG), Unterschreitung Raumhöhe (Art. 67 BauV), Unterbruch der Trauflinie (Art. 415 BR)

Gewässerschutzbereich: A
 Gewässerschutzmassnahmen: Sauberwasser versickert, Schmutzwasser bestehend in Kanalisation

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung Diemtigen

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 16. November 2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die der Gemeindebehörde innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Baugesetz).

Bauverwaltung Diemtigen
 DIE.20289001

Diemtigen

Baupublikation

Gesuchsteller: **Lynn und Alexander Rieder**, Chalberweg 6, 3713 Reichenbach i. K.

Projektverfasser: Alexander Rieder, Chalberweg 6, 3713 Reichenbach i. K.
 Parzelle-Nr.: 3184

Standort: Zelgli 48, 3754 Diemtigen
 Zone: W2 Wohnzone 2

Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus mit Doppelgarage

Projektänderung: Erstellen eines balkonartigen Aussenzugangs ab dem Vorplatz des Hauseingangs zum Aussenbereich im Erdgeschoss

Ausnahme: Unterschreitung Strassenabstand (Art. A 146 BR)

Gewässerschutzbereich: A
 Gewässerschutzmassnahmen: Grundstücksentwässerung im Trennsystem, Sauberwasser versickert

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung Diemtigen

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit Montag, 23. November 2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die Situation vor Ort verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die der Gemeindebehörde innert der Einsprachefrist nicht angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Baugesetz).

Bauverwaltung Diemtigen
 DIE.20296004

Diemtigen

Baupublikation

Gesuchsteller: **Genossenschaft Landi Diemtigtal**, Unterdorfweg 7, 3753 Oey
 Projektverfasser: Dällenbach/Ewald Architekten AG, Industrieweg 33, 3612 Steffisburg
 Parzelle-Nr.: 819

Standort: Diemtigtalstr. 3, 3753 Oey
 Zone: MK Mischzone Kern Oey

Schutzobjekt: erhaltenswertes Gebäude
 Bauvorhaben: Rückbau Gebäude Nr. 3 (ehem. Rest. Bären)

Ausnahme: Keine
 Gewässerschutzbereich: A
 Gewässerschutzmassnahmen: Grundstückentwässerung im Trennsystem

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung Diemtigen

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit Montag, 23. November 2020

Es wird auf die Gesuchsakten und die Situation vor Ort verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen.

Bauverwaltung Diemtigen
 DIE.20296006

Spiez

Baupublikation

Gesuchsteller: **Brand Stephan**, Dorfstrasse 50, 3646 Einigen
 Projektverfasser/Vertreter: InnoPlan Grogg GmbH, Seestrasse 15, 3700 Spiez
 Bauvorhaben: Einbau einer Schlepplunke auf der Dachseite Südost

Standort: Dorfstrasse 50, 3646 Einigen
 Parz. Nr. 2461

Zone: USP 08

Bauart: Holzkonstruktion seitlich eingefasst mit Kupferblech und gedeckt mit Ziegel

Betroffene Schutzzonen,-gebiete oder -objekte: Ortsbilderhaltungsgebiet / Baugruppe B

Beanspruchte Ausnahmen: nach Art. 414 Abs. 5 BR, für Dachaufbauten und Dachflächenfenster auf zwei Nutzungsebenen und für das Überschreiten deren Gesamtbreite

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 16. November 2020

Planaufgabe und Einsprachestelle Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Einsprachen, Rechtsverwahrungen und Lastenausgleichsbegehren sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Lastenausgleichsbegehren, die innert der Auflagefrist nicht angemeldet sind, verwirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26, Abs. 3, Bst. g BewD). Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre. Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Abteilung Bau Spiez
 SPI.20289004

Spiez

Baupublikation

Gesuchsteller: **Rohner Adrian**, Gygerweg 45, 3700 Spiez

Projektverfasser/Vertreter: Allenbach Holzbau und Solartechnik AG, Hauptstrasse 220, 3714 Wengi b.

Frutigen

Bauvorhaben: Aufstockung Wohnhaus und Garage, Aufstellen einer Aussenwärmepumpe auf der Nordseite des Wohnhauses

Standort: Gygerweg 43, 3700 Spiez, Parz. Nr. 6628

Zone: W3

Bauart / Bedachung: Aufstockung mittels Holzbaus, Satteldach mit Flachdachanbau als Terrasse

Beanspruchte Ausnahme: nach Art. 212 GBR für die Unterschreitung des Gebäudeabstandes

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 23. November 2020

Planaufgabe und Einsprachestelle Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Einsprachen, Rechtsverwahrungen und Lastenausgleichsbegehren sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Lastenausgleichsbegehren, die innert der Auflagefrist nicht angemeldet sind, verwirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26, Abs. 3, Bst. g BewD). Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt. Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre. Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Abteilung Bau Spiez
 SPI.20296005

Öffentliche Auflagen

Spiez

Teilrevision der Gemeindeordnung Öffentliche Auflage

Anlässlich der Urnenabstimmung vom 29. November 2020 ist über folgende Vorlage abzustimmen:

- Teilrevision Gemeindeordnung
- Die erforderlichen Unterlagen werden den Stimmberechtigten mit dem amtlichen Stimmmaterial zugestellt und sind unter Aktuelles auf www.spiez.ch aufgeschaltet.

Öffentliche Auflage

der Gemeindeordnung
 Die Teilrevision der Gemeindeordnung liegt vom 22. Oktober 2020 bis und mit 23. November 2020 in der Gemeindegemeinschaft Spiez zur öffentlichen Einsichtnahme auf.

Abteilung Gemeindegemeinschaft Spiez Abstimmungen und Wahlen

SPI.20296003

Nichtamtlicher Teil

Weggenossenschaft Aegereten-Sulzig-Chaslepalgg

Hauptversammlung

Freitag 30. Oktober 2020, 20.15 Uhr im Schulhaus Lenk

- Traktanden:*
1. Begrüssung und Wahl Stimmzähler
 2. Jahresbericht des Präsidenten
 3. Genehmigung des Protokolls 2019
 4. Genehmigung der Rechnung 2019
 5. Orientierung PWI Balenmad-Garti (gestrichene Subventionen)
 6. Demission von Präsidenten Beat Poschung nach Hauptversammlung 2021
 7. Verschiedenes
- Der Vorstand

s7.43

Bäuert Matten

Ordentliche Versammlung

Mittwoch, 4. Nov. 2020, 20.15 Uhr im Restaurant Kreuz, Matten

Hinweis: Die aktuellen Corona-Schutzmassnahmen sind einzuhalten. Für Sitzabstand wird gesorgt.

- Traktanden:*
1. Rechnungsablage 2019 und Entlastung der Verwaltung
 2. Annahme neuer Nutzungsberechtigter
 3. Festsetzen des Stundenlohnes
 4. Wahlen
 - a) Ersatzwahl Kassier
 - b) Wiederwahl Bannwart
 - c) Ersatzwahl Beisitzer
 5. Orientierungen und Beschlüsse über Wald und Holzerei
 6. Verschiedenes

Wer Brenn- oder Bauholz von der Bäuert kaufen möchte, kann sich bis zur Bäuertversammlung beim Bannwart Johann Christeler melden.

Der Vorstand
 s2.43

Bäuert Grubenwald

Bäuertversammlung

Freitag 30. Oktober 2020, 20.15 Uhr in der Simmental Arena Zweisimmen

- Traktanden:*
1. Protokoll
 2. Neuaufnahmen
 3. Rechnungsablage 2019 mit Entlastung des Vorstandes
 4. Jahresbericht
 5. Ordentliche Wahlen
 Ganzer Vorstand wiederwählbar
 6. Losholz
 7. Reperation Holzgesuche
 8. Verschiedenes
- Anschliessend Imbiss
Aufgrund der aktuellen Lage Covid 19 gilt Maskenpflicht.

Der Vorstand Bäuert Grubenwald
 s7.43

Wald- und Allmendgemeinde Diemtigen

Ordentliche Versammlung

Mittwoch, 18. Nov. 2020, 20.00 Uhr im Rest. Hirschen, 3754 Diemtigen

- Traktanden:*
- Waldgemeinde**
1. Protokoll der Versammlung vom 11. Dezember 2019
 2. Rechnungen 2019
 - a) Feuerstattechte
 - b) Winterung
 - c) Strassengebühren
 3. Wahlen
 - a) Neuwahl Präsident
 - b) Wiederwahl Holzkommissionsmitglieder
 - c) Neuwahl Holzkommissionsmitglied
 4. Kreditbewilligung Schwemmkanal vorderi Allmi
 5. Holzgesuche (Brennholz)
 6. Orientierung
 - a) Förster
 - b) Holzerei 2020/2021
 7. Verschiedenes

Allmendgemeinde

1. Protokoll der Versammlung vom 11. Dezember 2019
 2. Rechnungen Allmend & Tschuggen 2019
 3. Wahlen
 - a) Neuwahl Allmendvogt
 4. Nachkredite
 - a) Vorprojekt Solaranlage Tschuggen
 - b) Wassertank Frächen
 5. Verschiedenes
- Der Vorstand

s7.43

Mit 50.- Augenlicht schenken

Annualy, 4 Jahre, Tansania

Weltweit erblindet jede Minute ein Kind. Schenken Sie Augenlicht.

Ihre Spende lässt Kinder wieder sehen.

cbm
 unterstützt Blindenmissionen gemeinsam mehr erleben

www.cbmswiss.ch

Inserate + amtliche Mitteilungen:
anzeiger@ilg.ch

IMPRESSUM

Der «Simmentaler Anzeiger», das offizielle, öffentliche Publikationsorgan, wird jeden Donnerstag zu 100% in alle Haushaltungen, Firmen und Verwaltungen des Verbreitungsgebietes Nieder- und Obersimmental kostenlos verteilt. Abrufbar auch im Internet auf www.ilg.ch.

Auflage:
 15 052 Expl. (WEMF-beglaubigt 2020).

Inseratannahme: Verlag Ilg AG, Herrenmattestr. 37, 3752 Wimmis, Tel. 033 657 87 87, E-Mail anzeiger@ilg.ch oder online www.simmentaler-anzeiger.ch.

Insertionspreise:
 mm-Tarif schwarz-weiss 0.79 - Titelseite 0.97
 mm-Tarif farbig 1.28 - Titelseite 1.60
 Mindestgrösse: 2-sp / 25 mm (Fr. 39.50)
 Chiffre-Gebühr: Fr. 30.00.
 Preise inkl. 7.7% MWST

Zur Ausschaltung von Missbrauch des Chiffredienstes behält sich der Verlag das Recht vor, die eingegangenen Angebote zwecks Prüfung zu öffnen.

Annahmeschluss: Für den Simmentaler Anzeiger: Amtliche Publikationen und Inserate müssen bis spätestens Montag 17.00 Uhr aufgegeben werden. Inserate und Publikationen mit Gut zum Druck bitte früher. Inserate-Kombis müssen am Freitag in der Vorwoche aufgegeben werden.

Allgemeines: Der Verlag behält sich die Möglichkeit vor, für bestimmte Daten vorgeschriebene, aber dem Inhalt nach nicht unbedingt termingebundene Inserate um eine Nummer vor- oder zurückzuzuschieben. Vorschriften über das Erscheinen der Inserate an einem bestimmten Platz im Anzeiger werden immer nur als Wunsch, jedoch nicht als Bedingung entgegengenommen. Tel. Bestellungen, Änderungen oder Abstellungen von Inseraten erfolgen auf Gefahr des Auftraggebers. Amtliche Publikationen und Einberufungen zu Vereinsversammlungen werden nur schriftlich entgegengenommen. Für nicht sinnstiftende Druckfehler sowie für Nichteinhalten gewisser Druckvorschriften kann keine Preisreduktion gewährt werden. Im alleräussersten Fall haftet der Verlag maximal bis zur Höhe der Insertionskosten.

Zur Weiterleitung von geschäftlichen Anpreisungen und Vermittlungsangeboten ist der Verlag nicht verpflichtet. Publikationen im amtlichen Teil sind gratis (nur für Stellen und Korporationen öffentlich-Rechtlicher Natur).

Abonnementspreise:
 3 Mte. Fr. 42.-, 6 Mte. Fr. 53.-,
 12 Mte. Fr. 82.-, (Preise inkl. Mwst.)

Inserate-Kombis: Jungfrau-Gstaad-Kombi: Inseratekombi aus vier Anzeiger, im Berner Oberland: Anzeiger von Saanen, Simmentaler Anzeiger, Frutiger- und Interlakner Anzeiger; Berner Oberland Kombi 4+1: Inseratekombi aus den Anzeigern von Saanen, Interlaken, Frutigen, Simmental und Thun. Für weitere Informationen melden Sie sich bei anzeiger@ilg.ch.

MARKTPLATZ

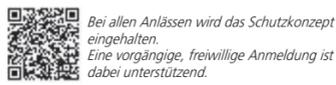
Erster Messetag bei Schmid AG, Oey ein voller Erfolg

Vergangenen Freitag fand bei der Schmid AG in Oey die erste von insgesamt vier Hausmessen statt. Die zahlreichen Besucher interessierten sich sowohl für Holzfeuerungen, das attraktive Förderprogramm sowie die innovativen Wärmepumpen.

Unter strahlendem Sonnenschein durfte die Schmid AG energy solutions letzte Woche den ersten Hausmessen durchzuführen. Bereits zum Startschuss um 15.00 Uhr erschienen zahlreiche Interessierte, die sich über die Angebote des Unternehmens informierten und eine neue, nachhaltige Lösung ihrer Wärmezufuhr erforschen wollten. Vor Ort konnten die Heizungskessel und Wärmepumpen im direkten Gespräch technisch erklärt und deren Vorteile aufgezeigt werden.

Holzheizung oder doch lieber Wärmepumpe?
Die Firma Schmid bietet unterschiedlichste Holzheizungen für diverse Einsatzbereiche an. Sei es der kompakte Phoenix Pelletkessel oder ein breites Sortiment an Holzfeuerungen für die eigenen vier Wände oder eine Grossanlage, die Wärme und Dampf für Ihre Produktionsstätte liefert. Die Produktvielfalt bietet für jedes Bedürfnis die passende Lösung. Neben den Holzfeuerungen hat die Schmid AG energy solutions neu auch Wärmepumpen im Angebot. Sowohl Holzfeuerungen wie auch Wärmepumpen gehören zu den erneuerbaren Heizsystemen und schonen somit das Klima und fördern die lokale Wertschöpfung.

Attraktives Förderprogramm für Holzheizungen
Der Ersatz von fossilen Heizungen durch eine erneuerbare Lösung wird auch finanziell belohnt. Dank des attraktiven Förderprogrammes der Klimastiftung Schweiz, können die Anschaffungskosten einer neuen Holzheizung bei einem Ersatz eines fossilen Heizsystems um bis zu 75% gesenkt werden. Die Umstellung auf eine zukunftsorientierte und nachhaltige Wärmegewinnung aus nachwachsendem Rohstoff wird somit stark gefördert und kommt nicht nur der Natur, sondern auch dem Konsumenten zu gute.



Freitag 23. Oktober und 30. Oktober 2020
Jeweils von 15.00 – 19.00 Uhr
Alle Informationen unter:
www.schmid-energy.ch/hausmesse



Schmid AG, energy solutions
Burgholz 45, 3753 Oey, 033 736 30 70
info@schmid-energy.ch
www.schmid-energy.ch

Jubiläum 30 Jahre
Iupar-allroundbau
maler- und gipsergeschäft

peter luginbühl
hauptstr. 58b, 3752 wimmis
p-j-luginbuehl@bluewin.ch
Bis 10% RABATT

seit 1990

Jubiläums-Geschenk:
Migros-Gutscheine pro Auftrag von 50.- / 300.-

Wir verschönern Ihr Haus innen und aussen nach Ihren Wünschen
Werkstatt: Schwandstr. 28, 3714 Frutigen
Unverbindliche Offerte: 078 742 11 77, 033 657 22 81

bls verbindet.

Unterhaltsarbeiten zwischen Spiez und Wimmis während den Nächten.

Freitag, 23. Oktober bis Montag, 26. Oktober 2020, je von 20.00 bis 6.00 Uhr des nächsten Morgens.

Die BLS führt zwischen Spiez und Wimmis Unterhaltsarbeiten durch. Aufgrund des dichten Zugverkehrs und aus Gründen der Sicherheit muss nachts gearbeitet werden. Die Züge verkehren planmässig.

Bei diesen Arbeiten wird es zu Lärmemissionen kommen. Wir organisieren die Arbeiten so, dass der Lärm auf ein Minimum reduziert wird. Wir danken der betroffenen Bevölkerung für das Verständnis.

Haben Sie Fragen?
Unser Kundendienst ist täglich von 7.00 bis 19.00 Uhr für Sie da.
Telefon 058 327 31 32
Kontaktformular www.bls.ch/kundendienst

Freundliche Grüsse
BLS Netz AG

Für nes grfroids u sichers Dahei:
2 x Fischer für Spiez
GGR Lyschte 2 ... ä sichere Wärt!

bls verbindet.

Unterhaltsarbeiten zwischen Interlaken Ost und Spiez durchgehend Tag und Nacht

Freitag, 23. Oktober bis Montag, 2. November 2020.

Der Bahnbetrieb ist wie folgt unterbrochen und wird mit Busersatz gewährleistet.

Spiez: Freitag, 23. Oktober, ab 20.40 Uhr durchgehend bis Montagmorgen, 26. Oktober 2020 um 04.50 Uhr.

Interlaken Ost: Freitag, 23. Oktober, ab 21.15 Uhr durchgehend bis Montagmorgen, 26. Oktober 2020 um 04.40 Uhr.

Die BLS führt zwischen Interlaken Ost und Spiez Unterhaltsarbeiten durch. Aufgrund des dichten Zugverkehrs und Gründen der Sicherheit wird der Bahnbetrieb durchgehend eingestellt.

Bei diesen Arbeiten wird es zu Lärmemissionen kommen. Wir organisieren die Arbeiten so, dass der Lärm auf ein Minimum reduziert wird. Wir danken der betroffenen Bevölkerung für das Verständnis.

Haben Sie Fragen?
Unser Kundendienst ist täglich von 7.00 bis 19.00 Uhr für Sie da.
Telefon 058 327 31 32
Kontaktformular www.bls.ch/kundendienst

Freundliche Grüsse
BLS Netz AG

**Sie leben in einer Ferienregion?
Berät Sie ganz entspannt:
ÖKK.**

comparis.ch
Krankenkassen
Bestnote: **5.4**
Kundenzufriedenheit
06/2020

Agentur Bern
058 456 19 30, bern@oekk.ch
www.oekk.ch/bern

Die Versicherung
mit gesundem
Bündnerverstand.



Kirchliche Mitteilungen

Sonntag, 25. Oktober 2020

Ev.-ref. Landeskirche

Lenk: Samstag, 24. Oktober, 9 Uhr, Konfirmandenunterricht im KGH. Sonntag, 25. Oktober, 10 Uhr, Gottesdienst mit Taufe. Pfrn. Theresa Rieder und Anita Maier, Instrumente. Dienstag, 27. Oktober, 19.30 Uhr, Probe des Kirchenchors in der Kirche. Bereitschaftsdienst: Pfrn. Theresa Rieder, 033 733 36 56. www.kirchelenk.ch.

St. Stephan: Donnerstag, 22. Oktober, 14.00 Uhr, Andacht im Alters- und Pflegeheim Matten mit Pfr. Reinhard Frische. Sonntag, 25. Oktober, 10.00 Uhr, Schulhaus Fermel, Sonntagsschule Fermel, Kontakt: Monika Zahler Tel. 079 371 68 24. Sonntag, 25. Oktober, 19.00 Uhr, Kirche, Abendgottesdienst (Kanzeltausch) mit Pfr. Günter Fassbender und Ada van der Vlist Walker, Orgel. Mutterschaftsurlaub von Pfrn. Stefanie Gilomen ab 19. Oktober: Vertretung Pfr. Reinhard Frische, Tel. 027 530 04 84 / 079 559 09 80.

Zweisimmen: Sonntag, 25. Oktober, 9.30 Uhr (Umstellung auf Winterzeit): Gottesdienst, Kanzeltausch; Kollekte: Stiftung Feriengestaltung für Kinder. 9.30 Uhr: Sonntagschule im Kirchgemeindehaus. 19.15 Uhr: Taizé-Gottesdienst im Beinhaus, Giebelzimmer. Mittwoch, 28. Oktober, 9.00 Uhr: Känguru-Treff im KGH. Thema: Waldspaziergang (Wir machen eine Blättergirlande). Donnerstag, 29. Oktober, 10.00 Uhr: Wochengebet in der Kirche. Bei Abdankungen wende man sich an Pfr. Günter O. Fassbender, Tel. 033 722 12 69 / 079 933 16 36.

Boltigen: Sonntag, 25. Oktober: Kein Gottesdienst in der Kirche Boltigen.

Pikettdienst: 13. – 27. Oktober: Pfarrer Robert Schneider, 079 332 61 81. ab 28. Oktober Pfarrer Christof Mudrack, 033 773 60 23.

Oberwil. So, 25.10. Kein Gottesdienst in Oberwil. Di, 27.10. um 15 Uhr. KUW 9: Unterricht beim Wöschhüsi.

Därstetten. Do, 22.10., 13.30 – 16.30 Uhr: Erster KUW-Nachmittag der 5. Klässler im «Wöschhüsi». Fr, 23.10., 19 – 21.30 Uhr: Simmträff. Treffpunkt: Turnhalle Därstetten in Turnkleidern. So, 25.10.: Kein Gottesdienst in der Kirche Därstetten. Mo, 26.10., 13.30 – 16.30 Uhr: Erster KUW-Nachmittag der 3. Klässler. Mi, 28.10., 13.30 – 16.30 Uhr: Zweiter KUW-Nachmittag der 5. Klässler.

Erlenbach. Sonntag, 10.30 Uhr: Erntedank-Familiengottesdienst mit Taufe unter Mitwirkung der Bauerngruppe und Pfrn. Helma Wever. (Orgel: Kathrin Bratschi). Voranzeige: Donnerstag, 29. September, 12.00 Uhr: Mittagstisch in der Pfrundscheune. Anmeldungen bis Dienstag an Hanni Hehlen, Tel.: 078 675 28 11. Für Abdankungen wende man sich an Pfrn. Helma Wever, Tel.: 033 681 12 33. Sind sie in Quarantäne oder in Selbst-Isolation? Die mobilen Boten übernehmen Einkäufe oder andere Botengänge für Sie. Melden Sie sich unter Tel.: 079 152 72 92.

Diemtigen. Freitag, 14–17 Uhr: KUW-Nachmittag der 3. Klasse in der MZH Diemtihiuus, Diemtigen. Leitung Susanne Wissler, 033 681 10 22. Samstag, 09.30 – 15.00 Uhr: Step-Kurs für Jugendliche. Anmeldung bei M. Gonzalez. Sonntag, 10.00 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl der 3. KUW-Klasse in der Kirche Diemtigen mit KUW-Team, Hans Hofer an der Orgel und Pfrn. Petra Freyer. Treffpunkt der 3. Klässler: 09.40 Uhr im Vorraum Turnhalle/MZG Diemtigen. Gross und Klein sind

zum Abendmahl eingeladen. Dienstag, 16.45-18.15 Uhr: Konfunterricht im Pfarrhaus Diemtigen mit Pfr. Daniel Guggisberg.

Wimmis. 25. Oktober, 9.30 Uhr Gottesdienst, Pfarrerin Sarah Müller, Andreas Hugi, Orgel. Predigttaxi: Ruth Anken, 079 715 41 36. Anmeldung bitte bis Samstag, 24. Oktober, 18.00 Uhr. Ferien: Pfarrerin: Sarah Müller, 26 Oktober – 1. November. Stellvertretung: Pfarrer Patrick Moser, Telefon: 031 772 00 49. Weitere Informationen www.wimmis.ch/Kirche.

Gesamtkirchgemeinde Spiez.

Gottesdienst-Kollekten
Die Kollekte von Samstag, 24. und Sonntag, 25. Oktober 2020 ist für die Sanierung von Roma-Siedlungen bestimmt.

Spiez. Sa. 24.10.20, 17.30 Uhr: Familienfreundlicher Gottesdienst in der Kirche mit der Geschichte vom «Schaurigen Schusch». Erzählt von Fabienne Wyttenbach, mit Musik von «sig sax sug». Mitwirkung: Pfarrerin Marianne Zbinden mit Team. Musik: Daniel Chmelik, Saxophon, Ensemble Musikschule der Region Thun. Sa. 24.10.20, 19.00 Uhr: Abendfeier mit Konzert zur Flügelleihgabe in der Kirche. Musik: Richard Jaggi, Orgel. Hinweis: Es gilt die allgemeine Maskenpflicht. So. 25.10.20 Kein Gottesdienst. Siehe Einigen. Mi. 28.10.20 15.30 Uhr: Fyre mit de Chline in der Kirche. Hinweis: Für die Erwachsenen gilt Maskenpflicht.

Einigen. Fr. 23.10.20, 8.45 Uhr: Gebetsfeier in der Kirche. Hinweis: Es gilt die allgemeine Maskenpflicht. So. 25.10.20, 10.00 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrerin Susanna Schneider. Thema: «Winterzeit». Musik: Marc Fitze, Orgel. Hinweis: Es gilt die allgemeine Maskenpflicht.

Faulensee. So. 25.10.20, Kein Gottesdienst. Siehe Einigen.

Hondrich. So. 25.10.20 Kein Gottesdienst. Siehe Einigen.

Bei sämtlichen Anlässen werden die Bestimmungen des Schutzkonzeptes eingehalten.

Röm.-kath. Landeskirche

Lenk. Samstag, 24. Oktober, 18.00 Uhr: Eucharistiefeier. Donnerstag, 29. Oktober, 18.00 Uhr: Eucharistiefeier.

Zweisimmen. Sonntag, 25. Oktober, 9.15 Uhr: Eucharistiefeier.

Spiez. Sonntag, 25. Oktober, 9.30 Uhr: Kommunionfeier. Montag, 26. Oktober, 15.00 Uhr: Rosenkranzgebet. Mittwoch, 28. Oktober, 9.00 Uhr: Kommunionfeier. (Alle Informationen auf www.kathbern.ch/spiez)

Andere Kirchen und religiöse Gemeinschaften

Evangelisch-methodistische Kirche Lenk, Löwenzentrum. Samstag, 24.10., 10.00 Uhr: Start Gemeindefestwochenende auf der Grimmialp bis Sonntag um ca. 16.00 Uhr.

Weissenburg, Saal Weiermätteli, www.emk-weissenburg.ch Sonntag, siehe unten.

Oey, Kapelle Bächlenstrasse 22, www.emk-oey.ch Sonntag, 9.30 Uhr Gottesdienst zum Untiabschluss im EGW Spiez.

Evangelisches Gemeinschaftswerk Spiez, Kornmattgasse 6/8. Freitag 6.15 Uhr Frühgebet. Samstag 9.00 Uhr biblischer Unterricht. Sonntag 9.30 Uhr Abschlussfeier biblischer Unterricht (Th. Oesch), aus Platzgründen nur für Angehörige der Absolventinnen und Absolventen.

Weitere Infos: www.egwspiez.ch.

Christliches Lebenszentrum Spiez. Unsere Gottesdienste finden um 9.00 und 11.00 Uhr im CLZ Spiez statt. Ebenso um 11.00 Uhr via Livestream auf www.clzspiez.ch. Kontakt: Pastor Markus Bettler, 033 650 16 16.

BewegungPlus Allmendstr. 4, Zweisimmen. So. 25.10., 9.45 Uhr: Missionsgottesdienst. Infos: Pastor Micha Pfister: 079 575 98 68. www.bewegungplus-zweisimmen.ch.

Freie Missionsgemeinde

Oberwil. Do 22.10., 20.00 Uhr: Hauskreise. Sa 24.10., 14.00 Uhr: Jungsch. So 25.10., 9.50 Uhr: Gottesdienst mit René Meier. 10.15 Uhr: Sonntagschule und Kinderhort. 19.00 Uhr: Unida - Jugendgottesdienst in Zweisimmen. Sa 31.10., 19.30 Uhr: Abendgottesdienst.

Neuapostolische Kirche Zweisimmen/Hübelistr. 1. So, 25.10., keine Gottesdienste. bezirk-thun.nak.ch.

Spiez, Stockhornstr. Zwischen 19.10. und 13.11. finden in Spiez wegen Renovationsarbeiten keine Gottesdienste statt. bezirk-thun.nak.ch.

Jehovas Zeugen, Zweisimmen
Obwohl Jehovas Zeugen seit Beginn der Covid-19-Pandemie weiterhin auf Gottesdienste in ihren Königreichssälen (Kirchengebäuden) verzichten, laden sie nach wie vor jeden dazu ein, ihre Gottesdienste virtuell zu erleben. Wer einen Gottesdienst von Jehovas Zeugen digital besuchen möchte, kann einen Zugang über das Kontaktformular auf der Website jw.org <https://www.jw.org/de/jehovas-zeugen/wuenschen-sie-einen-besuch/> erfragen. Weitere Hinweise und Informationen sowie das komplette Onlineangebot in Form von Videos und Downloads findet man auf jw.org.

Soziale Dienste

Sozialdienst Obersimmental

Lenk, St. Stephan, Zweisimmen, Boltigen
Öffnungszeiten:
Mo–Fr 09.00–11.30 / 13.30–16.30 Uhr
Mittwoch ganzer Tag geschlossen
Termin nur nach Vereinbarung.
Tel. 033 511 10 10; Fax 033 511 10 19
sozialdienst@zweisimmen.ch

Stottern, Beratungsstelle bei Redeflussstörungen, VERSTA-Vereinigung für Stotternde und Angehörige
Geschäftsstelle, äussere Bleikenstr. 1, 3775 Lenk, Tel. 033 733 07 31

Beratungsstelle Ehe · Partnerschaft · Familie Obersimmental-Saalen
Beratung von Einzelnen, Paaren und Familien in Beziehungsfragen. Sprechstunden in Zweisimmen. Tel. Anmeldung unter: 033 951 17 84
Mail: christian.weber@berner-eheberatung.ch

Verein XSisA – Xsundheit Simmental-Saalenland, 3770 Zweisimmen
info@xisa.ch – Hotline 079 134 85 98
Montag bis Samstag 09.00 – 17.00 Uhr

Wir bieten Anlaufstelle für Belange rund um das Gesundheitswesen allgemein. Wir suchen, vermitteln und erarbeiten Lösungen für Bedürfnisse der Menschen in der Region. Direkt, unbürokratisch, lösungsorientiert. Mehr Details siehe unter www.xsisa.ch

Eheberatung Amt Niedersimmental Thun, Frutigenstrasse 29.
Beratung von Einzelnen, Paaren u. Familien in Beziehungsfragen. Sprechstunden tägl. n. Vereinbarung, 033 222 56 88.

Frauenverband Berner Oberland
Untere Hauptgasse 14, 3601 Thun
Rechtsberatung, Alimenteninkassostelle
Budgetberatung 033 222 42 66

VISTA Fachstelle Opferhilfe bei sexueller und häuslicher Gewalt
Bälliz 49, 3600 Thun, 033 225 05 60
E-Mail info@vista-thun.ch, www.vista-thun.ch

Tel.-Zeiten Mo, Mi, Do, Fr, 9–12/14–17 Uhr
Dienstag 9.00–12.00 Uhr
Beratung bei psychischer, sexueller und körperlicher Gewalt; Verarbeitung der erfahrenen Gewalt; Vermittlung weiterer Fachstellen; Leistungen nach Opferhilfegesetz.
Die Beratungen sind kostenlos, auch für Drittpersonen. Die Beraterinnen unterstützen der gesetzlichen Schweigepflicht. Tel. Anmeldung erwünscht.
Frauenhaus Thun, 033 221 47 47

Kantonale Erziehungsberatung
3700 Spiez, Seestr. 34, 033 654 90 00.
Abklärung, Beratung u. Therapie bei Entwicklungs- und Verhaltensauffälligkeiten, familiären u. schulischen Problemen.

Alzheimervereinigung: Angehörigen-gruppen / Beratung zu Alzheimer und anderen Demenzerkrankungen
In Thun, Interlaken, Meiringen, Zweisimmen

und Saanen finden einmal monatlich geleitete Angehörigengruppentreffen statt. Für Information, Beratung, Entlastung, Weiterbildung / Kurse zum Thema Alzheimer/ Demenz: Beratungsstelle der Alzheimervereinigung E. Sieber, 033 438 10 18, www.alz.ch

Regionaler Sozialdienst Spiez
zuständig für Spiez, Wimmis, Reutigen, Erlenbach, Därstetten, Oberwil
Öffnungszeiten:
Mo/Di/Do/Fr 8.30–11.45/14.00–17.00 Uhr
Mi vorm. geschlossen/14.00–18.00 Uhr
Tel. 033 655 33 55, Fax 033 655 33 97
www.spiez.ch

Kinder- und Jugendarbeit Spiez
Kostenlose Beratung für Kinder / Jugendliche und deren Bezugspersonen. Kinder- und Jugendtreffs. Mobiles Spielangebot. Wochenplätze.
Öffnungszeiten
Treff, Info, Büro (Thunstrasse 6):
Di/Mi/Do 13.30–16.45 Uhr
Thunstrasse 6, Spiez, 033 655 08 16,
kjas@gemeindespiez.ch, www.kjas.ch

UPD Bern AG Kompetenzzentrum Kinder- und Jugendpsychiatrie
Region Oberland
Seestrasse 30, 3700 Spiez
Telefon 033 826 02 10

LUNGENLIGA BERN Beratungsstelle Thun
Aarefeldstrasse 19, 3600 Thun
033 224 04 44 / info@lungenliga-be.ch
www.lungenliga-be.ch

PRO INFIRMIS Beratungsstelle Oberland
Pro Infirmis leistet und vermittelt Beratung und Unterstützung für Menschen mit geistiger, körperlicher und psychischer Behinderung und ihre Angehörigen; sie fördert und unterstützt Hilfe zur Selbsthilfe. Ihre Dienstleistungen richten sich nach den Bedürfnissen der Betroffenen und ihrer Angehörigen. Die Beratung ist freiwillig, vertraulich, kostenlos und findet nach Vereinbarung entweder auf der Beratungsstelle in Thun oder zu Hause statt.
Pro Infirmis Bern, Beratungsstelle Oberland
Niesenstrasse. 1, 3600 Thun
Tel. 058 775 13 00; www.proinfirmis.ch
e-mail thun@proinfirmis.ch

Beratungs- und Rehabilitationsstelle für Sehbehinderte und Blinde des Kantons Bern
Zähringerstrasse 54, 3012 Bern
Tel. 031 750 51 51; Fax 031 750 51 52
e-mail: info@brsb.ch; www.brsb.ch

Berufsberatungs- und Informationszentrum BIZ Thun
Scheibenstrasse 11 C, 3600 Thun
www.be.ch/biz
Infothek / beraterische Kurzgespräche
Informationen zu Berufs- und Laufbahnfragen, Aus- und Weiterbildungen, Adressen von Lehrfirmen, Ausleihen von Unterlagen usw.
Öffnungszeiten Infothek: ohne Voranm.
Di/Mi: 13.30 – 17.00 Uhr
Do: 13.30 – 18.00 Uhr
Tel. Auskünfte: 031 635 59 10
Besondere Öffnungszeiten finden Sie auf

unserer Homepage: www.be.ch/biz -> Die BIZ -> Standorte -> BIZ Zhun.
Beratung Jugendlicher u. Erwachsene
Nach Voranmeldung Tel. 031 635 59 00 (Bürozeiten)
Wir beraten Jugendliche und Erwachsene, die: vor der ersten Mittelschul- oder Berufswahl stehen; sich beruflich verändern oder neu orientieren wollen; wieder in den Arbeitsprozess einsteigen möchten; Schwierigkeiten im Arbeitsprozess oder während der Ausbildung haben.
Jugendliche mit deren Eltern werden gerne auch in den Aussenstellen Adelboden, Saanen und Zweisimmen beraten.

Entlastungsdienst Schweiz Zu Hause gut betreut
Betreuung von Menschen jeglichen Alters mit einer Behinderung, chronischen Krankheit oder Demenz.
Wir bieten Entlastung zu Hause durch spezifisch geschulte Betreuer/Innen.
Tel: 033 336 55 60
thun-oberland@entlastungsdienst.ch
www.entlastungsdienst.ch

Trauerbegleitung
– Individuelle Begleitung von Einzelpersonen, Familien, Kindern, Jugendlichen
– Trauergruppen für Kinder und Jugendliche einmal monatlich
– Wanderungen für trauernde Menschen
Kathrin Häberli, Familien-Trauerbegleiterin
079 418 28 17, www.raumfuertrauer.ch

Anlaufstelle Überlastung Landwirtschaft (AUL)
Kostenlose Tel.-Beratungen und Beratungen vor Ort für Menschen in schwierigen Lebenssituationen im landwirtschaftlichen/bäuerlichen Umfeld
Tel. 079 200 00 44 Mo–Sa 8.00–20.00 Uhr
info@aul-be.ch

PRO SENECTUTE Berner Oberland
Malerweg 2, Postfach, 3602 Thun
Tel. 033 226 60 60, www.be.prosenectute.ch
e-mail: oberland@be.pro-senectute.ch
Beratung für ältere Menschen und ihre Angehörigen. Telefonische Auskünfte: Montag – Freitag: 8.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr. Beratungen finden nach Vereinbarung in unseren Büros in Thun oder bei Ihnen zuhause statt.

Rechts- und Budgetberatung Frauenverband Berner Oberland
Untere Hauptgasse 14 3601 Thun
Tel. 033 222 42 66

Familienplanung Thun
Die Beratungen sind kostenlos und vertraulich, auch für Minderjährige.
Gewünschte und ungewünschte Schwangerschaft; Verhütung (Abgabe der Pille danach); Sexualität; Kollektive Beratung über Verhütung von Schulklassen.
CitalSTS AG Thun; Krankenhausstr. 12, C-Haus, 3600 Thun, Tel. 033 226 29 05
www.spitalthun.ch;
E-Mail: familienplanung@stsag.ch

Procap Thun
Schweiz. Invalidenverband (SIV)
Burgfeldweg 13, 3612 Steffisburg
Tel. 033 222 09 09
Öffnungszeiten der Kontakt und Geschäftsstelle:
Di 9–11 + 14–16 Uhr; Do 9–11 + 14–16 Uhr
Fr 9–11 Uhr

hifidi – Hilfe in finanziellen Dingen
Budget- und Schuldenberatung.
Regionale Dienstleistung der Reformierten und der Katholischen Kirchgemeinde Spiez.
Thunstrasse 34, 3700 Spiez, Telefon 033 654 52 90, info@hifidi.ch, www.hifidi.ch

Berner Gesundheit
Suchtprobleme haben immer eine Geschichte. Dies kann auch gut enden.
Die Berner Gesundheit bietet Betroffenen und Angehörigen kostenlose Beratung bei Suchtproblemen. Vereinbaren Sie einen Termin für ein Informationsgespräch. Beratungen finden in Thun, Erlenbach, Frutigen, Interlaken, Meiringen und Zweisimmen statt.
Stiftung Berner Gesundheit, Telefon 033 225 44 00, thun@beges.ch, www.bernergesundheit.ch

frabina Beratungsstelle für Frauen und binationale Paare, Laupenstr. 3, 3008 Bern, Tel. 031 381 27 01
Mo/Di/Do/Fr 9.00–12.00 und Di/Mi/Do 14–15 Uhr e-mail: rabina@freeruf.ch

RAV Regionale Arbeitsvermittlung Spiez, Öffnungszeiten:
Mo–Do 08.00–12.00 / 14.00–17.00 Uhr
Fr 08.00–12.00 / 14.00–16.30 Uhr
Tel. 031 636 03 20

Sektion Berner Oberland
Kontakt und Information bei ungeplanter Schwangerschaft für Familien und Alleinerziehende. Tel. 079 323 68 16
sfrey@schwanger-wir-helfen.ch
www.schwanger-wir-helfen.ch

Bernische Krebsliga
Marktgasse 55, Pf 184, 3000 Bern 7
Tel. 031 313 24 24; Fax 031 313 24 20
Email: info@bernischekrebsliga.ch
Internet www.bernischekrebsliga.ch
Öffnungszeiten: 9–12 / 13.30–16.30 Uhr;
Beratung bei Bedarf in Ihrer Region nach tel. Vereinbarung.

Selbsthilfe BE/Beratungszentrum Thun
Betroffene Menschen finden sich zu folgenden Themen in Selbsthilfegruppen zusammen.
• Somatische Krankheiten
• Schwierige Lebenssituationen
• Physische und psychische Beeinträchtigungen
• Familie / Eltern / Partnerschaft
• Sucht
Wir beraten, vermitteln, informieren und unterstützen diskret und kostenlos.
Öffnungszeiten:
Mi 9.00–11.30 / 14.00–16.30 Uhr
Do 9.00–11.30 Uhr
Marktgasse 17, 3600 Thun, Tel. 033 221 75 76, E-Mail thun@selbsthilfe-be.ch

Seniorenbetreuung Home Instead Berner Oberland
Begleitung, Unterstützung und Gesellschaft zu Hause; Hilfe im Haushalt und Begleitung ausser Haus; Alzheimer und Demenzbetreuung; Entlastung pflegender Angehöriger; Fest zugeteilte Mitarbeiterin, kein Wechsel; Krankenkassen anerkannt.
Thunstrasse 8, 3700 Spiez, Tel. 033 847 80 60

Schweizerisches Rotes Kreuz Bern-Oberland
Länggasse 2, 3600 Thun
beocare.ch – Entlastung Angehörige
Wir informieren und beraten Sie über die Entlastungsangebote für Angehörige und

Betreuende von älteren, kranken oder sterbenden Menschen; Wir vermitteln Ihnen ausgebildete Freiwillige für die alltägliche Betreuung, Sterbebegleitung und Sitzwache zuhause oder in Institutionen (Tag- und Nachteinsätze)

Montag bis Freitag 8.00–11.30 Uhr
Tel. 0844 144 144, info.beocare@srk-thun.ch
www.beocare.ch

Rotkreuz-Fahrdienst
Wir begleiten Sie zum Arzt, ins Spital, zur Therapie oder zum Kuraufenthalt. Melden Sie die gewünschte Fahrt nach Erhalt eines Termins, spätestens jedoch 3 Tage im Voraus an.

Vermittlungsstellen in der Region
Niedersimmental / Spiez 079 880 31 78
Niedersimmental-Innenport (Diemtigal bis Oberwil) 079 950 71 06
Obersimmental 033 733 10 34
Saanenland 033 744 47 08

Rotkreuz-Notruf
Allein wohnen und selbstbestimmt leben, bedeutet gerade für ältere, behinderte oder kranke Menschen Lebensqualität.
Wir bieten Ihnen Sicherheit mit dem Rotkreuz-Notruf.

Montag bis Freitag 08.00–11.30 Uhr
Tel. 033 225 00 86, notruf@srk-thun.ch

Kinderbetreuung zu Hause
Ist die übliche Betreuung Ihrer Kinder ausgefallen? Haben Sie während Ihrer Arbeitszeit niemanden, dem Sie Ihr plötzlich erkranktes Kind anvertrauen können? Haben Sie gesundheitliche Probleme oder befinden Sie sich sonst vorübergehend in einer schwierigen Situation?

Unsere ausgebildeten Betreuerinnen kommen zu Ihnen nach Hause und sorgen für das Wohlbefinden Ihrer Kinder.
Montag bis Freitag 8.00–11.30 Uhr
Tel. 033 225 00 87, www.srk-bern.ch/kinderbetreuung@srk-thun.ch

Alkoholberatungsstelle: Blaues Kreuz
Fachstelle für Alkohol- und Suchtprobleme
Beratungen für Betroffene, Angehörige und Arbeitgeber in Einzel-, Paar- und Familiensitzungen, sowie Selbsthilfe- und Gruppenangebote.
Die Beratungen sind kostenlos.
Termine nach Vereinbarung unter: 033 222 01 77, Blaues Kreuz, Kasernenstr. 17, 3600 Thun
e-mail: fs.thun@blaueskreuzbern.ch
www.blaueskreuzbern.ch

Berner Schuldenberatung Spiez
Die Berner Schuldenberatung unterstützt verschuldete Einwohnerinnen und Einwohner mit Rat und Tat. Erstberatung und Stabilisierungsmassnahmen sind kostenlos.
Thunstrasse 34, 3700 Spiez, Telefon 033 221 76 30, www.schuldeninfo.ch

SAH Bern ETCETERA Soziale Arbeitsvermittlung
Krattigstr. 2, 3700 Spiez, Tel. 033 654 83 21 etc.oberland@sah-be.ch
www.etcetera-be.ch
Brauchen Sie eine Arbeitshilfe?
Wir vermitteln Ihnen kurzfristig Hilfskräfte für Haushalt, Reinigungs- und Gartenarbeiten, für Umzüge, Räumungen, Lagerarbeiten, Versand, etcetera.
Das ETCETERA ist ein Beschäftigungsprogramm des Schweiz. Arbeiterhilfswerk SAH Bern.

Dein Weg war Arbeit.
 Dein Leben war Pflicht.
 Du machtest zu allen ein sonnig Gesicht.
 Du liebtest die Menschen.
 Du liebtest das Leben.
 Mut und Hoffnung hat Gott dir gegeben.
 Wir nehmen jetzt Abschied,
 es schmerzt uns so sehr.
 Deine Güte, dein Lachen ist einfach nicht mehr.



Traurig aber dankbar für die Erlösung, nehmen wir Abschied von meinem geliebten Ehemann, unserem Pöpu, Grosätti, Urgrosätti, Cousin, Götti und Freund

Hans Wittwer-Jaun

12. Oktober 1929 – 19. Oktober 2020

Ein erfülltes Leben hat einen friedlichen Abschluss gefunden.

Dich gehen zu lassen, war schwer – aber dich erlöst zu wissen, ist uns ein Trost.

Lindenmatte 299 A
 3762 Erlenbach

In Liebe:

- Marthi Wittwer-Jaun
- Ursula Jutzeler und Tom Mosimann
- Patrick Jutzeler
- Nadine und Manuel Schuwey mit Fiona und Alessia
- Heidi und Ueli Streun
- Stefan und Debby Streun
- Verwandte, Freunde und Bekannte

Die Trauerfeier, zu der Sie freundlich eingeladen sind, beginnt am Montag, 26. Oktober 2020 um 14.00 Uhr in der Kirche Erlenbach.

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

68074

Sandro Lüthi Bestattungsdienst



Spiez, Einigen, Wimmis, Faulensee, Leissigen, Aeschi, Krättigen und Hondrich
Telefon 033 650 99 50
 www.luethi-bestattungsdienst.ch
 info@luethi-bestattungsdienst.ch



Wir sind Tag und Nacht für Sie da – 365 Tage im Jahr.



THOMAS RUBIN
BESTATTUNGSDIENST



Begegnungsquelle





Zentrum Edelweiss
 Seestrasse 34
 3700 Spiez
 033 654 40 50

thomasrubin.ch
 begegnungsquelle.ch

Herzlich und kompetent

Daniel Lochbrunner
 Bestattungen & Thanatologie

Wir sind für Sie da, wenn Sie uns brauchen...

Thunstrasse 72
 3700 Spiez
 Tel. 033 654 03 03

Wühreweg 24
 3753 Oey
 Tel. 033 681 03 03






Daniel Lochbrunner Yvonne Tschanz Fabian Trüssel Sharon Schaedler

www.lochbrunner-bestattungen.ch

Tag der offenen Tür

Kompetente Beratung durch unsere Bico Schlafspezialistin. Matratzen-Aktion profitieren Sie!

Do. 22. Okt. 09.00 bis 21.00 Uhr
Fr. 23. Okt. 09.00 bis 18.00 Uhr
Sa. 24. Okt. 09.00 bis 17.00 Uhr
So. 25. Okt. 10.00 bis 17.00 Uhr



Möbel Ryter

Möbel nach Mass

CH-3662 Seftigen · S-Bahn S4/44 Bhf. Burgstein · Telefon 033 359 31 00 · www.moebel-ryter.ch

MACHEN SIE ES SICH WARM, BEVOR ES KALT WIRD.



LIEBI HEIZUNGSTAGE

31. OKTOBER & 1. NOVEMBER 2020, 9-17 UHR

Lernen Sie unsere nachhaltigen Wärmelösungen an den Liebi Heizungstagen kennen.
Liebi LNC AG, Burgholz 18, CH-3753 Oey-Diemtigen, www.liebi.swiss

TOTAL LIQUIDATION

FILIALSCHLIESSUNG ZWEISIMMEN,
ALTE SPITALGASSE 4
SAMSTAG, 24. OKTOBER 2020

-70%^{*} AUF ALLES

SIE FINDEN UNS WEITERHIN IN IHRER NÄHE:
SPIEZ, ZENTRUM TERMINUS | INTERLAKEN, MM-CENTER | THUN, BÄLLIZ 29

VÖGELE | SHOES

*Gültig bis 24. Oktober 2020 auf das reguläre Sortiment. Ausgenommen sind bereits reduzierte Artikel, Fournituren, UNICEF-Produkte sowie Geschenkkarten. Nicht kumulierbar mit anderen Promotionen und Gutscheinen. Zum Beispiel: Stiefelette Roberto Santì für CHF 20.95 statt CHF 69.95. Änderungen vorbehalten.

Jetzt aktuell im Hofladen

Diverse Apfelsorten

- Boskoop, Cigni, Gala, Jonagold, Milwa, Mairac, RubINETTE, Topaz

Apfelsaft

- 5l u. 10l Bag in Box u. 0,5l Pet Flaschen

Geschenkkörbe

- Individuell nach Ihren Wünschen zusammengestellt



PeTeR
Beeren, Obst, Spiez
peterbeeren.ch

Fam. Peter, Obere Bahnhofstr. 1, 3700 Spiez
033 654 19 00



MUSIKSCHULE UNTERES SIMMENTAL KANDERTAL
www.musika.ch

Tag der offenen Tür

Samstag, 31. Oktober 2020, 9.30 – 12.00 Uhr
Schulhaus Chrümig, Wimmis

Information – Demonstration – Beratung

9.30 Uhr: Start der klingenden Instrumentensuche.
Beim Eingang Situationsplan und Bleistift fassen und los geht's!

Dies ist eine Informationsveranstaltung der örtlichen Musikschule MUSIKA. www.musika.ch

Es klingt bis vor deine Haustür!
Leider müssen wir dieses Mal aus bekannten Gründen auf das Ausprobieren vor Ort verzichten. Du darfst jedoch zuhören, unseren Lehrpersonen Löcher in den Bauch fragen und dich gleich an Ort und Stelle für kostenloses Schnuppern anmelden – wenn möglich an deinem Wohnort!



Hören und verstehen

Das menschliche Gehör verändert sich von der Geburt bis hin ins hohe Alter. Was bedeutet das für den Alltag? In diesem Vortrag werden wir Ihnen über die Möglichkeiten der Hörhilfe und über die verschiedenen Arten der Hörgeräte aufklären.

ABGESAGT

Dr. med. Stephan Schneider, Facharzt für Hals-, Nasen- und Ohrenkrankheiten, HNO Zentrum Thun und Spital STS AG Thun,
Dr. med. Claude Fischer, Facharzt FMH für Hals-, Nasen- und Ohrenkrankheiten, HNO Zentrum Thun

Dienstag, 27. Oktober 2020, 19.30 – 21 Uhr
Congress Hotel Seepark, Seestrasse 47, 3600 Thun
Eintritt frei

KLEIDERBÖRSE

Im Kirchgemeindehaus Spiez

Annahme:	Mi 28. Okt. 2020	8.30-16.30
Verkauf:	Mi 28. Okt. 2020	8.30-19.30
	Do 29. Okt. 2020	8.30-12.30
Auszahlung:	Fr 30. Okt. 2020	9.00-11.00

Bistro und Kinderhütten: Mittwoch, 9.00-11.30 und 13.30-16.30



- Skiverkauf durch Fachperson
- Kinderskis ab Service vorhanden
- Alpin- und Langlaufskis • Snowboards • Schlitten/Bobs
- Wintersportartikel • Handschuhe • Mützen • Winterkleider
- Skischuhe • Schuhe • Spielsachen • Babyzubehör
- ... und vieles, vieles mehr ...

Bezug einer Kundennummer nur noch online möglich, sowie weitere Informationen unter www.kleiderboerse-spiez.jimdofree.com

Kundenregistration obligatorisch via Mindful App oder Formular auf der Webseite oder direkt an der Börse.

Bergrestaurant **Das Restaurant Pintli Faltschen** in Reichenbach hat ab dem 1. November 2020 bis auf weiteres (Corona) **neue Öffnungszeiten:**

pintli

Freitag und Samstag jeweils von 09.00 – 21.00 Uhr
Sonntag von 09.00 – 18.00 Uhr
Montag – Donnerstag bleibt das Pintli geschlossen.

Für Anlässe öffnen wir auch gerne ausserhalb der Öffnungszeiten, rufen Sie uns an 033 676 07 01!

(Ab wann wir wieder Mittwoch bis Sonntag geöffnet haben sehen Sie auf unserer Internet-Seite www.pintlifaltschen.ch)

Voranzeige: Am 28. Februar 2021 beenden wir unsere 10-jährige Tätigkeit im Pintli und geniessen danach unsere Pension. Für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken wir uns von Herzen!

Lösen Sie Geschenkgutscheine noch bis am 28. Februar 2021 ein.



Bernischer Verband für Landtechnik

«Traktoren- und Töfflprüfung»

Vorbereitungskurse zur erfolgreichen Prüfung.

Die nächsten Kurse beginnen Anfang November 2020!

Auskunft: Geschäftsstelle BVL
Peter Gerber, Telefon 031 879 17 45,
E-Mail: kat.g@bluewin.ch,
www.bvl.ch Führerprüfungen



3534 Signau
www.restaurant-bahnhof-signau.info
Tel. 034 497 11 06

29. Oktober 2020
Signau-Märit

Unsere Spezialitäten: Saure Mocke, Kutteln, Rindszunge

Jetzt aktuell aus hiesiger Jagd
Rehshnitzel und -Pfeffer, Reh Rücken
Bilderausstellung im Säli
Atelier heaven/Beat Schneider



Landhuus Shop
Seestr. 3 • 3700 Spiez
by Kovi

Gratis Parkplatz beim Geschäft!
3 Min. vom Bahnhof

Die grösste Maskenauswahl im Berner Oberland!
Auch 2-lagig oder Schläuche mit Filter

jetzt 10%

VORSORGEAUFTRAG
Selbstbestimmung (!)

Wie kann ich einen Vorsorgeauftrag verfassen?

Ist der Vorsorgeauftrag wichtiger als das Testament?

Mischen sich ohne Vorsorgeauftrag Drittpersonen ein?

Erfahren Sie mehr über den oft erwähnten und diskutierten **Vorsorgeauftrag**

> 29. OKTOBER 2020, SPIEZ
19.00 Uhr, im **Hotel Seaside**, ABZ Spiez
Schachenstrasse 43 in Spiez
Voranmeldung zwingend erforderlich

Referentinnen
Dr. iur. Rahel Rohr, Rechtsanwältin, Präsidentin KESB Oberland West
Melanie Bütschi, Rechtsanwältin und Notarin, HADORN.GRAF Advokatur, Notariat, Mediation

Kosten: Fr. 10.– für Nichtmitglieder
Für Mitglieder des HEV Berner Oberland West ist der Vortrag gegen Vorweisen des Mitgliederausweises kostenlos.

Oberlandstrasse 12 | 3700 Spiez
Tel. 033 650 90 70 | info@hev-beowest.ch

Das Wetter im Simmental

	Donnerstag 22.10.2020	Freitag 23.10.2020	Samstag 24.10.2020	Sonntag 25.10.2020	Montag 26.10.2020
Lenk 1068 m	5° / 17°	8° / 15°	4° / 15°	2° / 14°	3° / 13°
Zweisimmen 941 m	5° / 17°	8° / 14°	5° / 15°	3° / 16°	3° / 13°
Boltigen 845 m	6° / 15°	8° / 13°	6° / 15°	3° / 15°	3° / 12°
Spiez 628 m	7° / 15°	9° / 14°	7° / 15°	5° / 14°	5° / 13°



RUBIN SPIEZ

Jetzt Heizöl kaufen

www.rubinbrennstoffe.ch
Tel. 033 654 30 60

VERLÄSSLICH AMTLICH FÜR JEDERMANN ZUGÄNGLICH

OFFIZIELLE

Dieses Gütesiegel markiert ihn als staatlich anerkanntes Publikationsorgan in unserem Streugebiet – wöchentlich und in 100 Prozent der Haushalte.



wenger fenster

Telefon 033 359 82 82
www.wenger-fenster.ch

PROFITIEREN SIE VOM KUNDENVORTEIL: FENSTER SANIEREN MONTAGE IM FEBR. UND MÄRZ 2021. BESTELLEN SIE JETZT.

Gültig für Privatkunden.



IHR HEIZÖLLIEFERANT AUS DER REGION

oeltrans ag

Familie Beeler und Mitarbeiter

Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin, Tankstellen und Transporte aus der Region

Interlaken 033 828 68 68 – Frutigen 033 671 21 93
www.oeltrans.ch



Krompholz Mehr Musik

Klaviere, Flügel, Digitalpianos

Stimmservice
Konzertservice
Reparaturen/Revisionen

An-/Verkauf
Vermietung
Transporte/Umzüge

Krompholz Musik AG, Effingerstrasse 51, 3008 Bern, 031 328 52 11, info@krompholz.ch, krompholz.ch